



AKKU-HANDKREISSÄGE / CORDLESS CIRCULAR SAW SCIE CIRCULAIRE SANS FIL PHKSA 12 A1

(DE) (AT) (CH)

AKKU-HANDKREISSÄGE

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

SCIE CIRCULAIRE SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

AKU RUČNÍ OKRUŽNÍ PILA

Překlad originálního provozního návodu

(PT)

SERRA CIRCULAR COM BATERIA

Tradução do manual de instruções original

(GB) (IE)

CORDLESS CIRCULAR SAW

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

ACCU-HANDCIRKELZAAG

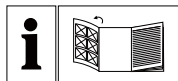
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(ES)

SIERRA CIRCULAR PORTÁTIL RECARGABLE

Traducción del manual de instrucciones original

IAN 302329



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

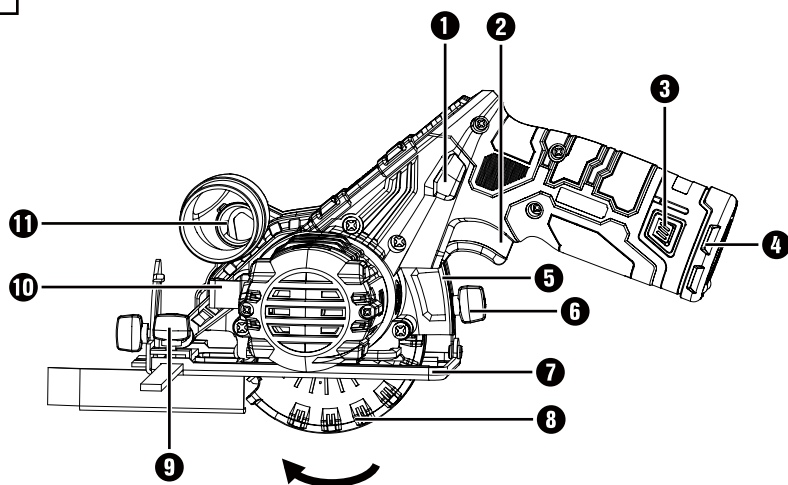
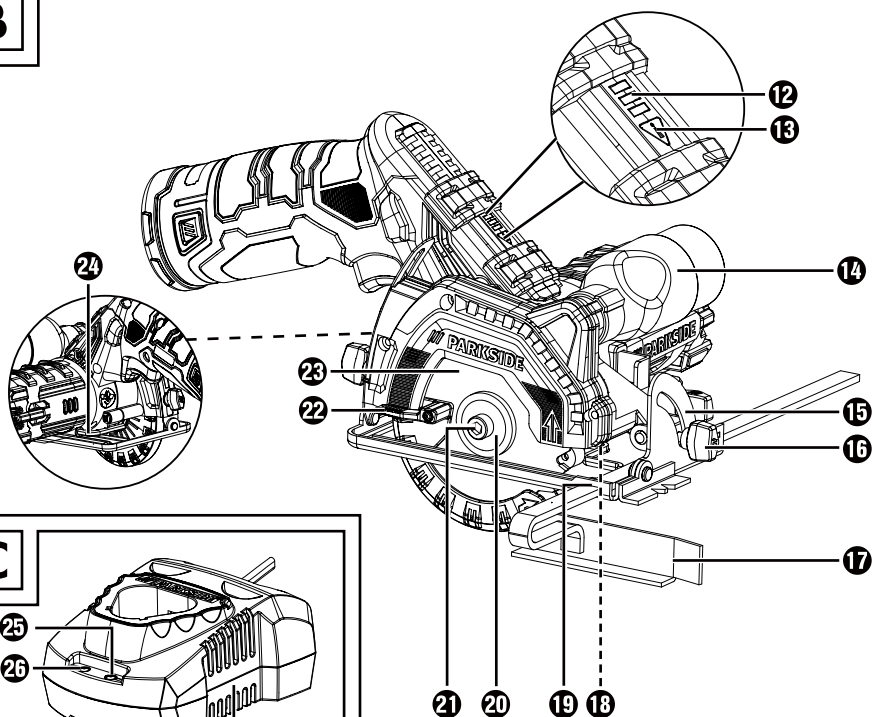
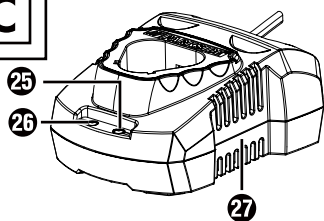
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	1
GB/IE	Translation of the original instructions	Page	17
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	31
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	59
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	73
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	89

A**B****C**

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	2
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	2
Ausstattung	2
Lieferumfang	2
Technische Daten	2
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
1. Arbeitsplatzsicherheit	4
2. Elektrische Sicherheit	4
3. Sicherheit von Personen	4
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	5
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	5
6. Service	6
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	6
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	8
Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter	9
Originalzubehör / -zusatzgeräte	9
Vor der Inbetriebnahme	9
Akku-Pack entnehmen/laden/ einsetzen	9
Funktion der Schutzhaube prüfen	9
Inbetriebnahme	9
Sägeblatt montieren / wechseln	9
Parallelanschlag	10
Staubabsaugung anschließen	10
Bedienung	10
Ein- und ausschalten	10
Akkuzustand	10
Überlast Warnung	11
Schnittwinkel einstellen	11
Schnitttiefe einstellen	11
Handhabung der Handkreissäge	11
Wartung und Reinigung	11
Entsorgung	12
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	12
Service	13
Importeur	14
Original-Konformitätserklärung	15

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Abbildung A:

- ➊ Einschaltsperr
- ➋ EIN-/AUS-Schalter
- ➌ Entriegelungstaste für Akku-Pack
- ➍ Akku-Pack
- ➎ Schnitttiefskala
- ➏ Feststellschraube
- ➐ Grundplatte
- ➑ Schutzhaube
- ➒ Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- ➓ Spindelarretierung
- ➔ Spanauswurf

Abbildung B:

- ➊ Akku-Display-LED
- ➋ Überlast Warnanzeige
- ➌ Adapter zur Staubabsaugung
- ➍ Schnittwinkelskala
- ➎ Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- ➏ Parallelanschlag
- ➐ LED-Arbeitsleuchte
- ➑ Parallelanschlagaufnahme

- ➒ Spannflansch
- ➓ Spannschraube
- ➔ Rückziehebel für Schutzhaube
- ➕ Sägeblatt
- ➖ Innensechskantschlüssel

Abbildung C:

- ➊ Ladezustandsanzeige-LED
- ➋ Kontroll-LED
- ➌ Schnell-Ladegerät

Lieferumfang

- 1 Akku-Handkreissäge
- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Akku-Pack
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung (2 teilig)
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Sägeblatt (vormontiert)
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Handkreissäge: PHKSA 12 A1

Bemessungsspannung: 12 V --- (Gleichstrom)

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl: n_0 1400 min⁻¹

Sägeblatt: 1x Ø 85 mm x 1,1 mm
x Ø 15 mm, 20 Zähne



Max. Schnitttiefe: Bei 0°: ca. 26 mm
Bei 45°: ca. 17 mm



Akku: PAP 12 A2

Typ: **Lithium** LITHIUM-IONEN
 Bemessungsspannung: 12 V --- (Gleichstrom)
 Kapazität: 2000 mAh
 Zellen: 3

Akku-Schnellladegerät: PLG 12 A2

EINGANG / Input:

Bemessungsspannung: 230 - 240V~ (Wechselstrom), 50 Hz

Leistungsaufnahme: 38 W

AUSGANG / Output:

Bemessungsspannung: 12,6 V --- (Gleichstrom)

Bemessungsstrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Sicherung (innen): 2 A 

Schutzklasse: II /  (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 83 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Holz $a_{h,w} = 2,3 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungsemissionswert und Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können für den Gerätevergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert und die Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können entsprechend der Art und Weise in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird, abweichen und können in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Werten liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund). Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben. Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen. Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind. Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern. Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter. Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest. Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche. Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNING!

- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel, Netzkabel oder Netzstecker. Beschädigte Netzkabel bedeuten Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

Ergänzende Anweisungen:

- Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmesser entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit einer Drehzahl-Kennzeichnung, die der auf dem Elektrowerkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder höher ist.
- Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen.
- Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Immer einen Gehörschutz tragen!

Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack entnehmen/laden/einsetzen

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ④ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Laden Sie den Akku vor der Inbetriebnahme idealerweise mindestens 1 Stunde im Ladegerät auf. So gewährleisten Sie die volle Leistung des Akkus. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
- Falls sich der Akku im Betrieb zu stark erwärmt hat, ist ein Laden nicht möglich. Lassen Sie ihn zuerst abkühlen.

- Laden Sie den Akku-Pack ④ nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.

1. Zur Entnahme des Akku-Packs ④ drücken Sie die Entriegelungstasten ③ und ziehen den Akku-Pack ④ aus dem Gerät.
2. Stecken Sie den Akku-Pack ④ in das Schnell-Ladegerät 27.
3. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED 26 leuchtet rot.
4. Die grüne Ladezustandsanzeige-LED 25 signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ④ einsatzbereit ist.
5. Schieben Sie den Akku-Pack ④ in das Gerät ein.

Funktion der Schutzhaube prüfen

- ◆ Ziehen Sie den Rückziehebel für Schutzhaube 22 bis zum Anschlag.

Die Schutzhaube ⑧ muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehebels für die Schutzhaube 22 selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

Sägeblatt 23 nur bei gezogenem Akku-Pack wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube ⑥) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube ⑧ mit Hilfe des Rückziehebels 22 zurück und stellen Sie das Gerät ab.

3. Betätigen Sie die Spindelarreterung **10** (bis sie einrastet) und halten Sie sie gedrückt.
4. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **24** die Spannschraube **21**.
5. Nehmen Sie jetzt die Spannschraube **21** und den Spannflansch **20** ab (siehe auch Abb. A).

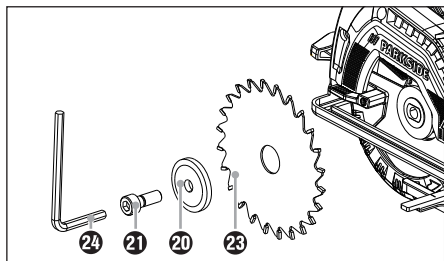


Abb. A: Sägeblatt wechseln

6. Ziehen Sie die Schutzhaube **8** mit Hilfe des Rückziehhebels **22** vollständig zurück und halten Sie die Schutzhaube **8** in dieser Position.
7. Entnehmen Sie das Sägeblatt **23** vorsichtig von unten aus dem Gerät.
5. Einbau des Sägeblattes **23** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.
6. Betätigen Sie die Spindelarreterung **10** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **24** die Spannschraube **21** fest.

⚠️ WARNUNG!

- Der Pfeil auf dem Sägeblatt **23** muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, an der Schutzhaube **8** markiert) übereinstimmen.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **23** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

Parallelanschlag

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme **9** und setzen Sie den Parallelanschlag **17** in die Parallelanschlagaufnahme **19** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite ein. Unter zu Hilfenahme der Skala auf dem Parallelanschlag **17** und den Aussparungen in der Grundplatte **7** (siehe auch Abb. B). Die rechte Aussparung in der Grundplatte ist für die Schnittwinkleinstellung 0°. Die linke

Aussparung in der Grundplatte ist für die Schnittwinkleinstellung 45°.

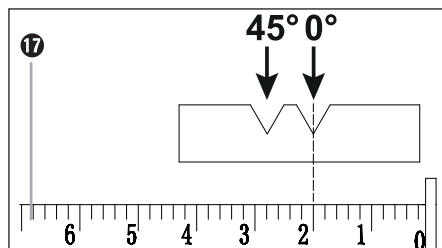


Abb. B: Schnittbreite 2 cm

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme **9** wieder fest.

Staubabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **14** auf den Spanauswurf **11**. Wahlweise je nach Durchmesser von der Staub- und Spanabsaugung.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

HINWEIS

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrle **1** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**. Die LED-Arbeitsleuchte **18** leuchtet. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrle **1** wieder loslassen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** los.

Akkuzustand

- ◆ Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **12** wie folgt angezeigt:
 ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
 ROT / ORANGE = mittlere Ladung
 ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Überlast Warnung

- ◆ Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet kurz die Überlast Warnanzeige **13** auf. Das Gerät schaltet sich aus.

Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkel-skala **15** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube **16** der Schnittwinkelvorwahl. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkel-skala **15** anhand der Oberkante des schwarz hervorgehobenen Metallteils ein (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Flügelschraube **16** wieder fest.

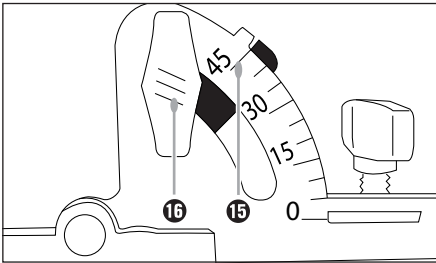


Abb. C: Schnittwinkel einstellen auf 45 Grad

Schnitttiefe einstellen

HINWEIS

- Die Schnitttiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.
- ◆ Lösen Sie die Feststellschraube **6** und stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitt-tiefenskala **5** anhand der Referenzmarke ein (siehe Pfeilmarkierung Abb. D). Ziehen Sie die Feststellschraube **6** wieder fest.

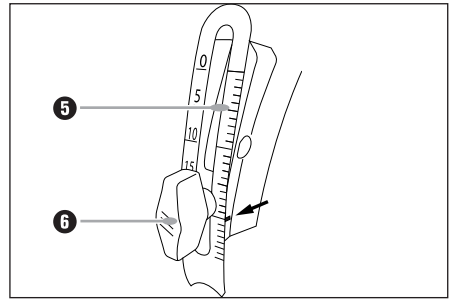


Abb. D: Schnitttiefe einstellen

Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **7** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **17** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Die Akku-Handkreissäge ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.

- Die Schutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbsttätig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück. Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 302329

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE - 44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie

(2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typbezeichnung der Maschine:

Akku-Handkreissäge PHKSA 12 A1

Herstellungsjahr: 02-2018

Seriennummer: IAN 302329

Bochum, 01.02.2018



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Contents

Introduction	18
Intended use	18
Features	18
Package contents	18
Technical data	18
General power tool safety warnings	19
1. Work area safety	19
2. Electrical safety	20
3. Personal safety	20
4. Power tool use and care	20
5. Battery tool use and care	21
6. Service	21
Appliance-specific safety instructions for circular saws	21
Safety guidelines for battery chargers	23
Safety information for circular saw blades	24
Original accessories/auxiliary equipment	24
Before use	24
Removing/charging/inserting the battery pack	24
Checking blade guard functionality	25
Operation	25
Fitting/changing the saw blade	25
Rip fence	25
Connecting a dust extraction unit	26
Use	26
Switching on and off	26
Battery charge level	26
Overload warning	26
Setting the cutting angle	26
Setting the cutting depth	26
Working with the circular saw	26
Maintenance and cleaning	27
Disposal	27
Kompernass Handels GmbH warranty	28
Service	29
Importer	29
Translation of the original Conformity Declaration	30

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This hand-held circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported chip board, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Features

Figure A:

- 1 Safety lock-out
- 2 ON/OFF switch
- 3 Release button for battery pack
- 4 Battery pack
- 5 Cutting depth scale
- 6 Locking screw
- 7 Base plate
- 8 Blade guard
- 9 Wing screw for rip fence slot
- 10 Spindle lock
- 11 Chip ejector

Figure B:

- 12 Battery display LED
- 13 Overload warning
- 14 Vacuum adapter for dust extraction
- 15 Cutting angle scale
- 16 Wing screw for cutting angle preselector
- 17 Rip fence
- 18 LED work light
- 19 Rip fence slot

- 20 Clamping flange
- 21 Tensioning screw
- 22 Release lever for the blade guard
- 23 Saw blade
- 24 Hex key

Figure C:

- 25 Charging status display LED
- 26 Control LED
- 27 High-speed charger

Package contents

- 1 cordless circular saw
- 1 high-speed battery charger
- 1 battery pack
- 1 guide fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction (2 pieces)
- 1 hex key
- 1 saw blade (pre-assembled)
- 1 operating manual

Technical data

Cordless circular saw: PHKSA 12 A1

Rated voltage:	12 V --- (DC)
Rated idle speed:	n_0 1400 rpm
Saw blade:	1 x $\varnothing$ 85 mm x 1.1 mm x $\varnothing$ 15 mm, 20 teeth



Max. cutting depth:	At 0°: 26 mm
	At 45°: approx. 17 mm



Battery pack: PAP 12 A2

Type:	 LITHIUM ION
Rated voltage:	12 V --- (DC)
Capacity:	2000 mAh
Cells:	3

High-speed battery charger: PLG 12 A2

INPUT:

Rated voltage: 230–240 V~ (AC), 50 Hz
Power consumption: 38 W

OUTPUT:

Rated voltage: 12.6 V --- (DC)
Rated current: 2.4 A
Charging time: approx. 60 min
Fuse (internal): 2 A 
Protection class: II/□ (double insulation)

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level: $L_{PA} = 83 \text{ dB(A)}$
Uncertainty K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$
Sound power level: $L_{WA} = 94 \text{ dB(A)}$
Uncertainty K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Wear hearing protection!

Vibration emission value:

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing wood $a_{h,w} = 2.3 \text{ m/s}^2$
Uncertainty K = 1.5 m/s^2

NOTE

- The vibration emission value and noise emission levels specified in these instructions have been measured in accordance with the standardised testing procedure specified and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value and the noise emission values can also be used to make an initial load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece that is being worked, the vibration and noise emission values can deviate and may, in many cases, be higher than the values given in these instructions. Regular use of the power tool in this way may cause the user to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

3. Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

4. Power tool use and care

- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C (265 °F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



5. Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

6. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Appliance-specific safety instructions for circular saws

Safety instructions for all saws

Sawing method

- a)  **DANGER! Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade.**
 When both hands are being used to hold the saw, neither can be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.

- c) **Set the cutting depth to match the thickness of the workpiece.** The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece to be sawn in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface.** It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables.** Contact with a live wire will also make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) **When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide.** This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) **Always use saw blades of the correct size and with an appropriate central fixing bore (e.g. diamond-shaped or circular).** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts.** The saw blade washers and screws have been specially designed to provide optimum performance and operational safety for your saw.
- if the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the wood surface, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

Kickback is a result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. This can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Hold the saw firmly and position your arms so that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it.** If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, by taking appropriate precautions the operator can control the kickback forces.
- b) **If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece.** If the saw blade catches it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.

Further safety instructions for all saws

Kickback – causes and corresponding safety instructions

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned, causing the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator;
- if the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the appliance back in the direction of the operator;

- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to bend under their own weight. Panels/boards must be supported on both sides: i.e. both in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction as the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and kickback.
- f) **Before sawing, ensure that the fastenings for the cut depth and cut angle settings are tightened.** If the settings change while sawing, the saw blade might jam and cause a kickback.
- g) **Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas.** The inserted saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

Function of the lower blade guard

- a) **Check whether the lower blade guard closes properly before each use. Do not operate the saw if lower blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower blade guard into the open position.** If the saw is accidentally dropped, lower blade guard may be bent. Raise the blade guard with the release lever and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part at all angles and cut depths.
- b) **Check the operation of the lower blade guard spring. Have the saw serviced before using it if the lower blade guard and spring are not working properly.** Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) **Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise the lower blade guard with the release lever and release it as soon as blade enters the material.** During all other types of sawing work, the lower blade guard should function automatically.

- d) **Always ensure that the lower blade guard is covering the blade before placing the saw down on the workbench or floor.** An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

Safety guidelines for battery chargers

- **This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.**
- **To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.**



The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- Do not operate the appliance with a damaged cable, power cord or mains plug. A damaged power cable poses a threat of a fatal electric shock.

Supplementary notes:

- Do not use any grinding discs.
- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- Always use the right saw blade for the material being worked.
- Use only saw blades with a speed marking that corresponds to or is higher than the speed specified for the power tool.
- Saw blades that are intended for use on wood or similar materials must comply with EN 847-1.
- Do not allow the teeth of the saw blade to overheat.
- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Wear a dust mask when sawing.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear hearing protection!

Safety information for circular saw blades



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear protective goggles!



Wear hearing protection!



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the appliance.

Before use

Removing/charging/inserting the battery pack

⚠ CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack ④ from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- The battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery in the charger for at least 1 hour. This guarantees full battery performance. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- If the battery overheats during operation, it cannot be charged immediately. Allow it to cool down first.

- Never charge the battery pack ④ if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.

1. To remove the battery pack **4**, press the release button **3** and pull the battery pack **4** out of the appliance.
2. Insert the battery pack **4** into the high-speed charger **27**.
3. Insert the mains plug into the socket. The control LED **25** lights up red.
4. The green charge status indicator LED **25** indicates that the charging process is complete and the battery pack **4** is ready.
5. Insert the battery pack **4** back into the appliance.
6. Pull the blade guard **8** all the way back using the release lever **22** and keep the blade guard **8** in this position.
7. Remove the saw blade **23** carefully out of the appliance from below.
5. Fitting a saw blade **23** is done in the reverse order.
6. Press the spindle lock button **10** (until it engages) and use the hex key **24** to tighten the clamping screw **21**.

⚠ WARNING!

- The arrow on the saw blade **23** must correspond to the arrow showing the direction of rotation  (running direction shown on the blade guard **8**).

- Ensure that the saw blade **23** is suitable for the rotational speed of the tool.

Checking blade guard functionality

- ◆ Pull the release lever for the blade guard **22** as far as it will go.

The blade guard **8** should move without jamming. When letting go of the release lever for the blade guard **22**, it should automatically jump back to its original position.

Operation

Fitting/changing the saw blade

Always remove the battery pack before changing the saw blade **23**!

1. Set the cutting depth (using the locking screw **6**) to the minimum position, 0 mm.
2. Swing the blade guard **8** back using the release lever **22** and put the appliance down.
3. Press the spindle lock button **10** (until it engages) and hold it in.
4. Undo the tensioning screw **21** using a hex key **24**.
5. Now, remove the tensioning screw **21** and the clamping flange **20** (see also fig. A).

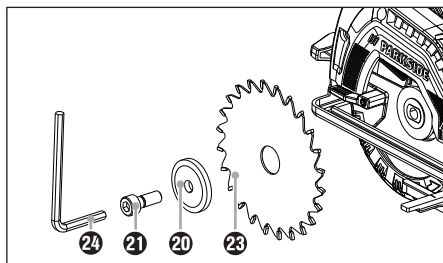


Fig. A: Changing the saw blade

Rip fence

- ◆ Undo the wing screw for the rip fence **9** and place the rip fence **17** in the rip fence slot **19**.
- ◆ Set the desired cut width using the scale on the rip fence **17** and the cut out in the base plate **7** (see also fig. B). The right recess in the base plate is for a cutting angle of 0°. The left recess in the base plate is for a cutting angle of 45°.

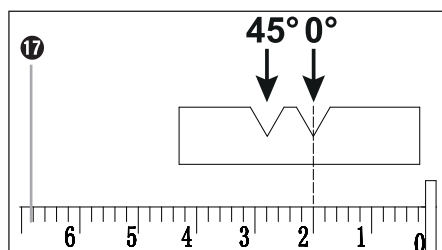


Fig. B: Cutting width 2 cm

- ◆ Retighten the wing screw for the rip fence **9**.

Connecting a dust extraction unit

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **14** to the chip ejector **11**.
Optional depending on the diameter of the dust and sawdust extraction.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

NOTE

- When sawing wood or other materials that create dusts that are hazardous to health, always connect the appliance to a suitable, certified suction appliance.

Use

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Push the safety lock-out **1** to the left or right and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2**. The LED work light **13** lights up. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **1**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **2**.

Battery charge level

- ◆ The status will be shown on the battery display LED **12** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Overload warning

- ◆ If the appliance is in danger of overloading, the overload warning **13** lights up briefly. The appliance switches off.

Setting the cutting angle

You can select the cutting angle using the cutting angle scale **15**.

- Undo the wing screw **16** of the cutting angle preselector. Set the desired angle on the cutting angle scale **15** using the top edge of the raised black metal part (see fig. C). Retighten the wing screw **16**.

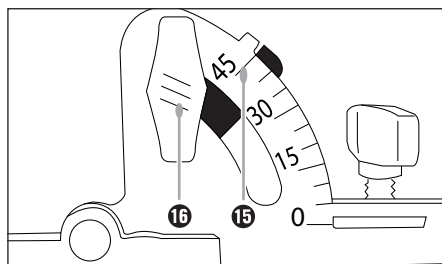


Fig. C: Setting the cutting angle to 45 degrees

Setting the cutting depth

NOTE

- Select a cutting depth of approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.
- ◆ Undo the locking screw **6** and set the desired cutting depth on the cutting depth scale **5** using the reference marks (see arrow in fig. D). Retighten the locking screw **6**.

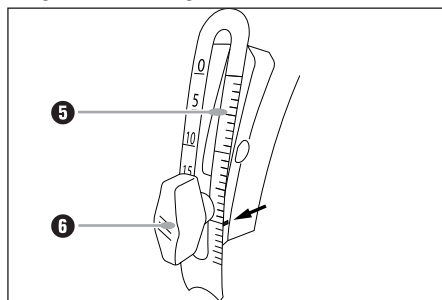


Fig. D: Setting the cutting depth

Working with the circular saw

1. Switch on the appliance – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **7** on the material.
2. Align the machine using the rip fence **17** or by using a marked line.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless hand-held circular saw is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- The blade guard must always move freely and close automatically. Therefore, keep the area around the blade guard clean at all times. Remove dust and chips by blowing them out with compressed air or with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, battery charger) can be ordered via our service hotline.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: plastics,
- 20-22: paper and cardboard,
- 80-98: composites



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the product.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the service centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or its customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 302329

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

EC Low Voltage Directive
(2014/35/EU)

EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Type designation of machine: Cordless circular saw PHKSA 12 A1

Year of manufacture: 02-2018

Serial number: IAN 302329

Bochum, 01/02/2018



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Sommaire

Introduction	32
Utilisation conforme à l'usage prévu	32
Équipement	32
Matériel livré	32
Caractéristiques techniques	32
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	33
1. Sécurité de la zone de travail	33
2. Sécurité électrique	34
3. Sécurité des personnes	34
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	35
5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi	35
6. Entretien	36
Consignes de sécurité spécifiques pour scies circulaires portatives	36
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs	38
Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire	39
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	39
Avant la mise en service	39
Retirer/charger/replacer le bloc-batterie	39
Vérifier le fonctionnement du capot de protection	39
Mise en service	39
Monter/remplacer la lame de scie	39
Butée parallèle	40
Raccorder l'aspiration des poussières	40
Utilisation	40
Allumer et éteindre	40
État batterie	40
Avertissement de surcharge	41
Régler l'angle de coupe	41
Régler la profondeur de coupe	41
Maniement de la scie circulaire portative	41
Entretien et nettoyage	41
Mise au rebut	42
Garantie de Kompernass Handels GmbH	42
Service après-vente	43
Importateur	43
Traduction de la déclaration de conformité originale	44

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La scie circulaire portative (ci-après désignée "appareil") est appropriée pour le sciage de coupes longitudinales et transversales, de coupes biaises avec appui fixe dans les panneaux de particules, de plastique et de matériaux de construction légers. Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

Équipement

Figure A :

- ❶ Blocage de démarrage
- ❷ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ❸ Touche de déverrouillage du bloc-batterie
- ❹ Bloc-batterie
- ❺ Graduation de profondeur de coupe
- ❻ Vis de blocage
- ❼ Plaque de base
- ❽ Capot de protection
- ❾ Vis à ailettes du logement de butée parallèle
- ❿ Blocage de broche
- ⓫ Éjection des copeaux

Figure B :

- ❿ LED d'affichage de la batterie
- ⓬ Avertissement de surcharge
- ⓭ Adaptateur pour l'aspiration des poussières
- ⓮ Graduation de l'angle de coupe
- ⓯ Vis à ailettes de présélection de l'angle de coupe
- ⓰ Butée parallèle

- ⓱ Lampe de travail LED
 - ⓲ Logement de butée parallèle
 - ⓳ Bride de serrage
 - ⓴ Vis de serrage
 - ⓵ Levier de recul du capot de protection
 - ⓶ Lame de scie
 - ⓷ Clé Allen
- Figure C :**
- ⓸ LED témoin de niveau de charge
 - ⓹ LED de contrôle
 - ⓺ Chargeur rapide

Matériel livré

- 1 scie circulaire sans fil
- 1 chargeur rapide de batteries
- 1 bloc-batterie
- 1 butée parallèle
- 1 adaptateur pour l'aspiration des poussières (2 pièces)
- 1 clé Allen
- 1 lame de scie (pré-montée)
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Scie circulaire sans fil : PHKSA 12 A1

Tension nominale :	12 V --- (courant continu)
Plage nominale de vitesses :	n_0 1400 min ⁻¹
Lame de scie :	1 x Ø 85 mm x 1,1 mm x Ø 15 mm, 20 dents



Profondeur de coupe max. :	à 0°: env. 26 mm À 45°: env. 17 mm
----------------------------	---------------------------------------



Bloc-batterie : PAP 12 A2

Type :	LITHIUM-ION
Tension nominale :	12 V --- (courant continu)
Capacité :	2000 mAh
Cellules :	3

Chargeur rapide de batteries : PLG 12 A2

ENTRÉE / Input :

Tension nominale : 230 – 240 V ~ (courant alternatif), 50 Hz

Puissance absorbée : 38 W

SORTIE / Output :

Tension nominale : 12,6 V ---
(courant continu)

Courant nominal : 2,4 A

Temps de charge : env. 60 min

Fusible (interne) : 2 A T2A

Classe de protection : II / $\square$ (double isolation)

Valeur d'émissions sonores :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré de l'outil électrique est typiquement de :

Niveau de pression

acoustique : $L_{PA} = 83 \text{ dB (A)}$

Imprecision K : $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance

acoustique : $L_{WA} = 94 \text{ dB (A)}$

Imprecision K : $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Porter une protection auditive !

Valeur d'émission des vibrations :

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Sciage du bois $a_{h,W} = 2,3 \text{ m/s}^2$

Imprecision K = $1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- La valeur d'émission des vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées dans ces instructions ont été mesurées conformément à une méthode de mesure décrite dans une norme et peuvent être utilisées pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations et les valeurs d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et sonores peuvent différer en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à travailler, et peuvent dans certains cas dépasser les valeurs indiquées dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservation des avertissements et des instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme „outil électrique“ dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservation de la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

- a) Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- b) N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre. Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- d) Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- e) Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.

- f) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C (265 °F) peut provoquer une explosion.
- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.



6. Entretien

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

Consignes de sécurité spécifiques pour scies circulaires portatives

Consignes de sécurité pour toutes les scies

Méthodes de coupe

- a)  **DANGER ! N'approchez pas les mains de la zone de coupe et de la lame de scie.** Si les deux mains tiennent la scie, elles ne peuvent pas être coupées par la lame.

- b) **Ne passez pas les mains sous la pièce à travailler.** Le capot de protection ne peut pas vous protéger de la lame de scie sous la pièce à travailler.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce à travailler.** Il convient que moins de la totalité d'une dent parmi toutes les dents de la lame soit visible sous la pièce à travailler.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à scier dans vos mains ou sur vos jambes. Assurez-vous que la pièce à travailler se trouve sur une plateforme stable.** Il est important que la pièce à travailler soit bien fixée afin de minimiser le risque de contact avec le corps, de grippage de la lame de scie, ou de perte de contrôle.
- e) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'outil d'intervention peut entrer en contact avec un câblage non apparent.** Le contact avec une ligne "sous tension" mettra également "sous tension" les parties métalliques exposées de l'outil et pourra provoquer un choc électrique sur l'opérateur.
- f) **Lors d'une coupe longitudinale, utilisez toujours un guide parallèle ou un guide à bords droits.** Cela améliore la précision de la coupe et réduit les risques de grippage de la lame de scie.
- g) **Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme des alésages centraux (par ex. de forme losangée ou ronde) sont adaptées.** Les lames qui ne correspondent pas aux éléments de montage de la scie ne fonctionneront pas bien, provoquant une perte de contrôle.
- h) **Toujours utiliser des rondelles et boulons de lames de scie adéquats et en parfait état.** Les rondelles et les boulons de lames de scie ont été spécialement conçus pour votre scie afin de garantir une performance optimale et une sécurité de fonctionnement.

Instructions de sécurité supplémentaires pour toutes les scies

Contrecoup - causes et consignes de sécurité correspondantes

- Le recul est une réaction soudaine due à une lame de scie qui accroche, bloque ou qui est mal alignée, ce qui provoque la sortie de la scie de la pièce à travailler de manière incontrôlée dans la direction de l'opérateur;
- si la lame de scie accroche ou se coince dans le trait de scie en train de se fermer, elle se bloque et le moteur renvoie brutalement l'appareil en direction de l'opérateur;
- si la lame de scie est voilée ou mal alignée dans le trait de coupe, les dents sur le bord arrière de la lame peuvent se planter dans la face supérieure du bois et faire que la lame sorte du trait de scie et soit projetée sur l'opérateur.

Le recul est le résultat d'un mauvais usage de la scie et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes. et peut être évité en prenant les précautions adéquates spécifiées ci-dessous.

- a) **Saisissez fermement la scie et positionnez les bras de manière à pouvoir résister aux forces du recul brutal.** Positionnez toujours votre corps sur un côté de la lame de scie et jamais dans l'alignement de celle-ci. Le recul peut faire revenir la scie en arrière, mais les forces de recul peuvent être maîtrisées par l'opérateur si les précautions adéquates sont prises.
- b) Lorsque la lame de scie est grippée ou lorsqu'une coupe est interrompue pour quelque raison que ce soit, éteignez la scie et maintenez-la scie immobile dans le matériau, jusqu'à ce que la lame arrête complètement de tourner. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce à travailler ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement, car un recul brutal peut se produire. Identifiez et supprimez la cause du coincement de la lame de scie.

- c) Si vous voulez faire redémarrer une scie dont la lame se trouve dans la pièce à usiner, centrez bien la lame de scie dans le trait de scie et vérifiez que les dents de la scie ne sont pas plantées dans le matériau. Si la lame de scie accroche, elle peut venir chevaucher la pièce à travailler ou en sortir brutalement lorsque la scie est remise en fonctionnement.
- d) **Supporter les grands panneaux afin de réduire les risques de contrecoup dus à un coincement de la lame de scie.** Les grands panneaux ont tendance à fléchir sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous les panneaux des deux côtés, et ce près du trait de scie et près du bord du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Des lames de scie aux dents émoussées ou mal alignées rétrécissent le trait de scie, le frottement augmente, la lame se coince et un recul brutal se produit.
- f) **Avant de scier, serrez à fond les moyens de réglage de la profondeur et de l'angle de coupe.** Si les réglages dérivent pendant la coupe, cela peut provoquer un grippage de la lame de scie et un recul.
- f) **Soyez particulièrement prudent au moment de pratiquer des coupes ans des murs existants ou des zones sans visibilité.** La partie plongeante de la lame de scie peut se bloquer en sciant dans des objets invisibles et provoquer un recul brutal.

Fonctionnement du capot de protection inférieur

- a) Avant chaque utilisation, vérifiez que le capot de protection inférieur ferme correctement. Ne mettez pas la scie en marche si le capot de protection inférieur ne se déplace pas librement et ne se referme pas instantanément. Ne serrez jamais ou n'attachez jamais le capot de protection inférieur en position ouverte. Si la scie tombe accidentellement, le capot de protection inférieur peut se tordre. Soulevez le capot de protection inférieur avec le levier de recul et assurez-vous qu'il bouge librement et n'est pas en contact avec la lame de scie ou toute autre partie, à tous les angles et profondeurs de coupe.

- b) Vérifiez le fonctionnement du ressort du capot de protection inférieur. Si le capot de protection inférieur et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites réviser la scie avant utilisation. Le capot de protection inférieur peut fonctionner lentement en raison de pièces abîmées, de dépôts collants ou d'accumulation de copeaux.
- c) L'ouverture manuelle du capot de protection inférieur est uniquement requise pour les coupes spéciales telles que les "coupes plongeantes et obliques". Ouvrez le capot de protection inférieur à l'aide du levier de recul et relâchez le levier lorsque la lame de scie est entrée dans la pièce à travailler. Pour tous les autres travaux de coupe, le capot de protection inférieur doit fonctionner automatiquement.
- d) Ne jamais poser la scie circulaire sur l'établi ou au sol sans que le capot de protection ne couvre la lame de scie. Une lame de scie non protégée et continuant à tourner par inertie entraînera la scie en arrière, et tranchera tout ce qui se trouve sur son passage. Soyez conscient du temps d'inertie de la lame de scie.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.



Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.



AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil lorsque le câble, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. Des cordons d'alimentation endommagés signifient un danger de mort par électrocution.

Instructions complémentaires :

- Ne pas utiliser de disques abrasifs.
- Utiliser seulement des lames dont les diamètres correspondent aux inscriptions figurant sur la scie.
- Utilisez la bonne lame de scie, en fonction du matériau à scier.
- Utilisez uniquement des lames de scie avec un marquage de vitesse de rotation correspondant ou supérieure à la vitesse de rotation indiquée sur l'outil électrique.
- Les lames de scie prévues pour couper du bois ou des matériaux semblables doivent répondre à la norme EN 847-1.
- Évitez toute surchauffe des pointes des dents de scie.
- Éviter de faire fondre le plastique lors de son sciage.
- Portez un masque anti-poussière en sciant.
- Utiliser uniquement les lames de scie recommandées.
- Portez toujours une protection auditive !

Consignes de sécurité relatives aux lames de scie circulaire



Porter des gants de protection !



Porter une protection respiratoire !



Porter des lunettes de protection !



Porter une protection auditive !



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le logement est compatible avec l'appareil.

Avant la mise en service

Retirer/charger/replacer le bloc-batterie

PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de retirer le bloc-batterie **4** du chargeur ou de le mettre en place.

REMARQUE

- La batterie est livrée partiellement chargée. Chargez la batterie idéalement au moins 1 heure dans le chargeur avant la mise en service. La pleine puissance de la batterie est ainsi garantie. Vous pouvez recharger la batterie à ions lithium à tout moment sans en raccourcir sa durée de vie. Une interruption du processus de charge ne porte pas préjudice à la batterie.
- La charge est impossible si la batterie a trop chauffé lors du fonctionnement. Laissez-le d'abord refroidir.

- Ne chargez jamais le bloc-batterie **4** lorsque la température environnante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C.

1. Pour retirer le bloc-batterie **4**, appuyez sur les touches de déverrouillage bloc-batterie **3** et retirez le bloc-batterie **4** de l'appareil.
2. Placez le bloc-batterie **4** dans le chargeur rapide **27**.
3. Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle **26** s'allume en rouge.
4. La LED témoin de niveau de charge verte **25** vous signale que l'opération de charge est terminée et que le bloc-batterie **4** est prêt à être utilisé.
5. Introduisez le bloc-batterie **4** dans l'appareil.

Vérifier le fonctionnement du capot de protection

- ◆ Tirez le levier de recul du capot de protection **22** jusqu'à la butée.

Le capot de protection **8** doit se déplacer sans se coincer et revenir de lui-même rapidement en position de départ après avoir relâché le levier de recul du capot de protection **22**.

Mise en service

Monter/remplacer la lame de scie

Remplacez uniquement la lame de scie **23** lorsque le bloc-batterie est retiré !

1. Réglez la profondeur de coupe (à l'aide de la vis de blocage **6**) sur la position minimale, 0 mm.
2. Repoussez le capot de protection **8** à l'aide du levier de recul du capot de protection **22** et posez l'appareil.
3. Actionnez le blocage de broche **10** (jusqu'à enclenchement) et maintenez-le appuyé.
4. Desserrez la vis de serrage **24** à l'aide de la clé Allen **21**.

5. Retirez maintenant la vis de serrage 21 et la bride de serrage 20 (voir également fig. A).

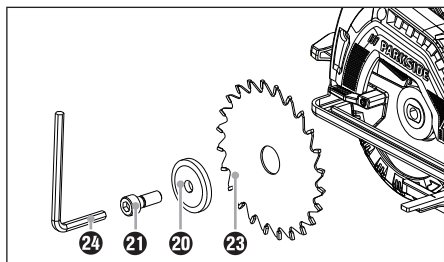


Fig. A : Remplacer la lame de scie

6. Repoussez entièrement le capot de protection 8 à l'aide du levier de recul du capot de protection 22 et maintenez le capot de protection 8 dans cette position.
7. Retirez prudemment, du bas vers le haut, la lame de scie 23 de l'appareil.
5. Montez la nouvelle lame de scie 23 dans l'ordre chronologique inverse de ce qui précède.
6. Actionnez le blocage de broche 10 (jusqu'à enclenchement) et serrez la vis de serrage 24 à l'aide de la clé Allen 21.

⚠ AVERTISSEMENT !

- La flèche sur la lame de scie 23 doit concorder avec la flèche de sens de rotation (sens de marche indiqué sur le capot de protection 8).
- Vérifier que la lame de scie 23 est adaptée à la vitesse de rotation de l'outil.

Butée parallèle

- ◆ Desserrez la vis à ailettes du logement de butée parallèle 9 et placez la butée parallèle 17 dans le logement de butée parallèle 19 prévu à cet effet.
- ◆ Ajustez la largeur de coupe choisie. Aidez-vous de la graduation située sur la butée parallèle 17 et des encoches situées sur la plaque de base 7 (voir également fig. B). L'encoche droite sur la plaque de base correspond au réglage de l'angle de coupe 0°. L'encoche gauche sur la plaque de base correspond au réglage de l'angle de coupe 45°.

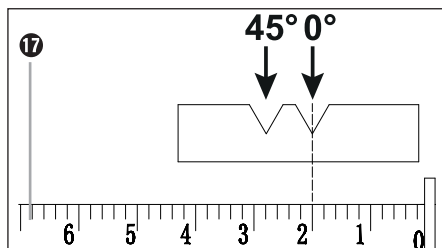


Fig. B : Largeur de coupe 2 cm

- ◆ Resserrez à nouveau la vis à ailettes du logement de butée parallèle 9.

Raccorder l'aspiration des poussières

- ◆ Placez l'adaptateur pour l'aspiration des poussières 14 sur l'éjection des copeaux 11. Au choix en fonction du diamètre du dispositif d'aspiration des poussières et copeaux.
- ◆ Raccordez un système d'aspiration de poussière et de copeaux homologué.

REMARQUE

- En cas d'usinage de bois ou de matériaux dégageant des poussières nocives, il convient de raccorder à l'appareil un dispositif d'aspiration adéquat et homologué.

Utilisation

Allumer et éteindre

Allumer :

- ◆ Appuyez sur le blocage de démarrage 1 vers la gauche ou vers la droite et maintenez-le appuyé.
- ◆ Actionnez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 2. La lampe de travail LED 18 s'allume. Dès que la machine a démarré, vous pouvez à nouveau relâcher le blocage de démarrage 1.

Éteindre :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 2.

État batterie

- ◆ L'état et la puissance restante s'affichent comme suit par les LED d'affichage de la batterie 12 :
ROUGE / ORANGE / VERT = charge maximale
ROUGE / ORANGE = charge moyenne
ROUGE = charge faible - recharger la batterie

Avertissement de surcharge

- ◆ Si l'appareil risque d'être détérioré, l'avertissement de surcharge **13** s'allume brièvement. L'appareil s'éteint.

Régler l'angle de coupe

Vous pouvez déterminer l'angle de coupe à l'aide de la graduation de l'angle de coupe **15**.

- Desserrez la vis à ailettes **16** de présélection de l'angle de coupe. Réglez l'angle de coupe souhaité à l'aide de la graduation de l'angle de coupe **15** à l'aide du bord supérieur de la pièce métallique mise en surbrillance noire (voir fig. C). Resserrez à nouveau la vis à ailettes **16**.

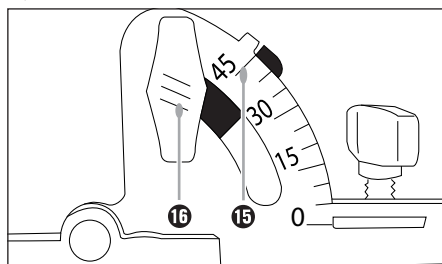


Fig. C : Régler l'angle de coupe sur 45 degrés

Régler la profondeur de coupe

REMARQUE

- Choisir une profondeur de coupe supérieure de 3 mm env. à l'épaisseur du matériau. Vous obtiendrez ainsi une coupe nette.
- ◆ Desserrez la vis de blocage **6**, réglez la profondeur de coupe souhaitée sur la graduation de profondeur de coupe **5** à l'aide du repère de référence (voir flèche repère fig. D). Resserrez bien la vis de blocage **6**.

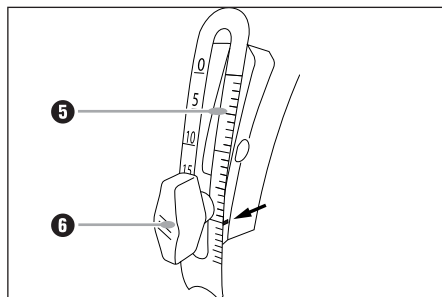


Fig. D : Régler la profondeur de coupe

Maniement de la scie circulaire portative

1. Allumer l'appareil – comme décrit sous "Allumer et éteindre" – et poser le bord de sa plaque de base **7** sur le matériau.
2. Alignez la machine sur la butée parallèle **17** ou sur une ligne tracée.

Entretien et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

La scie circulaire portative sans fil ne nécessite aucun entretien.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui agressent le plastique.
- Le capot de protection doit toujours bouger librement et pouvoir se fermer automatiquement. Gardez de ce fait toujours la zone autour du capot de protection propre. Éliminez la poussière et les copeaux par soufflage d'air comprimé ou avec un pinceau.
- Si une batterie lithium-ions doit être stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

REMARQUE

- Vous pouvez commander des pièces détachées non listées (comme les batteries, chargeurs par ex.) auprès de notre hotline du service après-vente.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les batteries dans les ordures ménagères !

Les batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC. Déposez le bloc-batterie et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques / blocs-batteries qui ne servent plus.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques,
20-22 : Papier et carton,
80-98 : Matériaux composites



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou **par e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 302329

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE-44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Directive CE sur les basses tensions
(2014/35/EU)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

*La seule responsabilité de l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées :

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Désignation du modèle de la machine : Scie circulaire sans fil PHKSA 12 A1

Année de fabrication : 02-2018

Numéro de série : IAN 302329

Bochum, le 01.02.2018



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding	46
Gebruik in overeenstemming met bestemming	46
Onderdelen	46
Inhoud van het pakket	46
Technische gegevens	46
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap	47
1. Veiligheid op de werkplek	48
2. Elektrische veiligheid	48
3. Veiligheid van personen	48
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	49
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	49
6. Service	50
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen	50
Veiligheidsvoorschriften voor opladers	52
Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen	53
Originele accessoires/hulpapparatuur	53
Vóór de ingebruikname	53
Accupack in het apparaat plaatsen/opladen/uit het apparaat nemen	53
Werking van de beschermkap controleren	53
Ingebruikname	53
Zaagblad monteren/verwisselen	53
Parallelaanslag	54
Stofafzuiging aansluiten	54
Bediening	54
In- en uitschakelen	54
Toestand van de accu	54
Waarschuwing overbelasting	54
Zaaghoek instellen	54
Zaagdiepte instellen	55
Hanteren van de handcirkelzaag	55
Onderhoud en reiniging	55
Afvoeren	56
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	56
Service	57
Importeur	57
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	58

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

De handcirkelzaag (hierna "apparaat" genoemd) is geschikt voor het zagen van lengte- en dwarsneden en versteksneden in goed vastgezet spaanplaat, kunststof en licht bouw materiaal. Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als oneigenlijk, niet-toegelaten gebruik en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

Afbeelding A:

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan-/uitknop
- 3 Ontgrendelknop voor accupack
- 4 Accupack
- 5 Zaagdiepteschaal
- 6 Borgschroef
- 7 Zool
- 8 Beschermkap
- 9 Vleugelbout voor de gleuf van de parallelaanslag
- 10 Asvergrendeling
- 11 Spaanuitworp

Afbeelding B:

- 12 Accu-display-LED
- 13 Waarschuwingindicatie overbelasting
- 14 Adapter voor stofafzuiging
- 15 Zaaghoekschaal
- 16 Vleugelbout voor instelling van de zaaghoek
- 17 Parallelaanslag

- 18 LED-werklampje
 - 19 Bevestiging parallelaanslag
 - 20 Spanflens
 - 21 Spanbout
 - 22 Terugtrekhandel voor beschermkap
 - 23 Zaagblad
 - 24 Inbussleutel
- Afbeelding C:**
- 25 Laadstatusindicatie-LED
 - 26 Controle-LED
 - 27 Snellader

Inhoud van het pakket

- 1 accu-handcirkelzaag
- 1 accu-snellader
- 1 accupack
- 1 parallelaanslag
- 1 adapter voor stofafzuiging (2-delig)
- 1 inbussleutel
- 1 zaagblad (gemonteerd)
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-handcirkelzaag: PHKSA 12 A1

Nominale spanning:	12 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Nominaal toerental (onbelast):	n_0 1400 min ⁻¹
Zaagblad:	1 x Ø 85 mm x 1,1 mm x Ø 15 mm, 20 tanden



Max. zaagdiepte:	Bij 0°: ca. 26 mm Bij 45°: ca. 17 mm
------------------	---



Accupack: PAP 12 A2

Type:	LITHIUM-ION
Nominale spanning:	12 V $\equiv$ (gelijkstroom)
Capaciteit:	2000 mAh
Cellen:	3

Accu-snellader: PLG 12 A2

INGANG/Input:

Nominale spanning: 230 - 240V~ (wisselstroom), 50 Hz

Opgenomen vermogen: 38 W

UITGANG/Output:

Nominale spanning: 12,6 V --- (gelijkstroom)

Nominale stroom: 2,4 A

Oplaadduur: ca. 60 min

Zekering (intern): 2 A 

Beschermingsklasse: II/□ (dubbel geïsoleerd)

Geluidsemissiewaarde:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdruk niveau: $L_{PA} = 83$ dB (A)

Onzekerheid K: $K_{PA} = 3$ dB

Geluidsvermogensniveau: $L_{WA} = 94$ dB (A)

Onzekerheid K: $K_{WA} = 3$ dB

Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarde:

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Zagen van hout $a_{h,w} = 2,3$ m/s²

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

OPMERKING

- De in deze gebruiksaanwijzingen vermelde trillings- en geluidsemissieniveaus zijn gemeten conform een genormeerde testprocedure en kunnen worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillings- en geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen verschillen naargelang de aard en het gebruik van het elektrische werktuig, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt, en kunnen vaak hoger liggen dan de in deze gebruiksaanwijzing vermelde waarden. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo laag mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld maar niet wordt belast).



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrisch gereedschap

WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de navolgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistof, gas of stof bevindt. Elektrisch gereedschap geeft namelijk vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt terwijl u elektrisch gereedschap gebruikt. Als u afgeleid raakt, zou u namelijk de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaard elektrisch gereedschap. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik het aansluitsnoer niet voor oneigenlijke doelen, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte aansluitsnoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

- f) Als u het niet kunt vermijden om het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving te gebruiken, maak dan gebruik van een aardlekschakelaar. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Controleer of het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het aansluit op de netvoeding en/of op een accu en voordat u het gereedschap optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder alle afstelgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.

- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.
- h) Laat u niet misleiden door schijnbare veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap. Onachtzaamheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een geschikt elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, hulpstukken verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

- e) Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon. Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te bedienen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.



6. Service

- a) Laat uw elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle accuonderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor handcirkelzagen

Veiligheidsvoorschriften voor alle zagen

Zaagprocedure

- a)  **GEVAAR!** Kom met uw handen niet in het zaagbereik en bij het zaagblad. Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door het zaagblad.
- b) **Grijp niet onder het werkstuk.** De beschermkap kan u onder het werkstuk niet tegen het zaagblad beschermen.
- c) **Pas de zaagdiepte aan de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven het been vast. Zet het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, zodat het risico op fysiek contact, vastlopen van het zaagblad of verlies van de controle tot een minimum wordt beperkt.
- e) **Pak het elektrische gereedschap vast aan de geïsoleerde grijpvlakken wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het gereedschap met verborgen elektriciteitsleidingen in aanraking kan komen.** Bij contact met een onder spanning staande leiding komen ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning, wat resulteert in een elektrische schok.
- f) **Gebruik bij zagen in de lengterichting altijd een aanslag of een geleider.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de kans dat het zaagblad vastloopt.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen met de juiste grootte en met een bijpassend asgat (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen met een niet bij de as van de zaag passend asgat, draaien excentrisch en hebben verlies van de controle tot gevolg.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of verkeerde sluitringen of -schroeven voor het zaagblad.** De zaagblad-sluitringen en -schroeven zijn speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedrijfsveiligheid.

Overige veiligheidsinstructies voor alle zagen

Terugslag: oorzaken en passende veiligheidsmaatregelen

- Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van een hakend, vastlopend of niet goed uitgelijnd zaagblad, die tot gevolg heeft dat de zaag ongecontroleerd omhoog komt en zich uit het werkstuk in de richting van de gebruiker beweegt;
- als het zaagblad zich in de zich sluitende zaagsnede vasthaakt of vastklemt, blokkeert het en slaat de motorkracht het apparaat terug in de richting van de gebruiker;
- als het zaagblad in de zaagsnede wordt verdraaid of verkeerd wordt uitgelijnd, kunnen de tanden aan de achterkant van het zaagblad in het oppervlak van het werkstuk vasthaken, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede wordt gedrukt en de zaag terugspringt in de richting van de gebruiker.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van de zaag. Dit is te voorkomen door passende voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

- a) Houd de zaag vast en breng uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Blijf altijd aan de zijkant van het zaagblad, breng het zaagblad nooit in één lijn met uw lichaam. Bij een terugslag kan de zaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten door passende voorzorgsmaatregelen beheersen.
- b) Als het zaagblad vastloopt of als u het werk onderbreekt, schakelt u de zaag uit en houdt u deze rustig in het materiaal tot het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of naar achteren te trekken zolang het zaagblad in beweging is, anders kan er een terugslag optreden. Stel de oorzaak van het vastlopen van het zaagblad vast en los het probleem op.

- c) Als u een zaag die in het werkstuk steekt opnieuw wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vasthaken. Als het zaagblad vastgehaakt zit, kan het uit het werkstuk worden gedrukt of een terugslag veroorzaken wanneer de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een klemmend zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Platen moeten aan beide zijden worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede als aan de rand.
- e) **Gebruik geen botte of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met botte of verkeerd uitgelijnde tanden veroorzaken door een te smalle zaagsnede verhoogde wrijving, vastlopen van het zaagblad en terugslag.
- f) **Zet vóór het zagen de instellingen voor de zaagdiepte en zaaghoek goed vast.** Als tijdens het zagen de instellingen veranderen, kan het zaagblad vastlopen en een terugslag veroorzaken.
- g) **Wees bijzonder voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere materialen waarvan de samenstelling onbekend is.** Het zaagblad kan tijdens het zagen in verborgen objecten vastraken en een terugslag veroorzaken.

Werking van de onderste beschermkap

- a) **Controleer vóór elk gebruik of de onderste beschermkap perfect sluit.** Gebruik de zaag niet als de onderste beschermkap niet vrij kan bewegen en niet onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermkap nooit in geopende positie vast. Als u de zaag per ongeluk laat vallen, kan de onderste beschermkap verbuigen. Open de beschermkap met de terugtrekhandel en zorg ervoor dat deze vrij kan bewegen en bij alle zaaghoeken en zaagdieptes het zaagblad of andere onderdelen niet aanraakt.

- b) Controleer de werking van de veren van onderste beschermkap. Laat de zaag vóór gebruik nakijken als de onderste beschermkap en de veren niet correct werken. Door beschadigde onderdelen, kleverige aanslag of spaanophopingen kan de onderste beschermkap vertraagd werken.
- c) Open de onderste beschermkap alleen met de hand bij bijzondere zaagsnedes, zoals bijv. "invalwerk en hoeksnedes". Open de onderste beschermkap met de terugtrekken- del en laat deze los zodra het zaagblad het werkstuk raakt. Bij alle andere zaagwerk- zaamheden moet de onderste beschermkap automatisch werken.
- d) Leg de zaag niet op de werkbank of op de vloer zonder dat de onderste beschermkap het zaagblad bedekt. Een onbeschermd, nadraaiend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting in en zaagt alles wat in de weg zit. Houd daarbij rekening met de nalooptijd van het zaagblad.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het, om risico's te vermijden, worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.



De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet wanneer de kabel, het netsnoer of de stekker beschadigd is. Beschadigde netsnoeren kunnen levensgevaarlijk zijn vanwege elektrische schok.

Aanvullende aanwijzingen:

- Gebruik geen slijpschijven.
- Gebruik alleen zaagbladen met een diameter die in overeenstemming is met de aanduidingen op de zaag.
- Gebruik het juiste zaagblad voor het te zagen materiaal.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een vermeld toerental dat gelijk of groter is dan het op het elektrische gereedschap vermelde toerental.
- Zaagbladen die voorzien zijn voor het zagen van hout of gelijksoortige materialen, moeten voldoen aan EN 847-1.
- Voorkom oververhitting van de zaagtandpunten.
- Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
- Draag tijdens het zagen een stofmasker.
- Gebruik uitsluitend aanbevolen zaagbladen.
- Draag altijd gehoorbescherming!

Veiligheidsvoorschriften voor cirkelzaagbladen



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag een mondkapje!



Draag een veiligheidsbril!



Draag gehoorbescherming!



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

Vóór de ingebruikname

Accupack in het apparaat plaatsen/ opladen/uit het apparaat nemen

⚠ VOORZICHTIG!

- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack **4** uit de oplader haalt resp. in de oplader plaatst.

OPMERKING

- ▶ De accu wordt deels opgeladen geleverd. Laad de accu voor het eerste gebruik bij voorkeur minstens één uur op met de oplader. Dat garandeert optimale prestaties van de accu. U kunt de lithium-ionaccu op elk gewenst moment opladen zonder de levensduur te verkorten. De accu raakt niet beschadigd bij onderbreking van de oplaadprocedure.
 - ▶ Als de accu in bedrijf te heet is geworden, is opladen niet mogelijk. Laat de accu eerst afkoelen.
- Laad het accupack **4** nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger dan 40 °C.

1. Druk, om het accupack **4** te verwijderen, op de ontgrendelknoppen **3** en neem het accupack **4** uit het apparaat.
2. Plaats het accupack **4** in de snellader **27**.
3. Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **25** brandt rood.
4. De groene laadstatusindicatie-LED **25** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **4** klaar is voor gebruik.
5. Schuif het accupack **4** in het apparaat.

Werking van de beschermkap controleren

- ◆ Trek de terugtrekhandel voor de beschermkap **22** tot aan de aanslag.

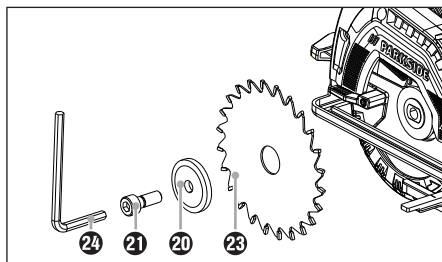
De beschermkap **8** moet zonder te klemmen kunnen bewegen en bij het loslaten van de terugtrekhandel voor de beschermkap **22** automatisch kunnen terugspringen in de beginstand.

Ingebruikname

Zaagblad monteren/verwisselen

Verwissel het zaagblad **23** alleen als u het accupack hebt verwijderd!

1. Stel de zaagdiepte (met behulp van de borgbout **6**) in op de kleinste mogelijke positie, 0 mm.
2. Zwenk de beschermkap **8** met behulp van de terugtrekhandel **22** terug en leg het apparaat neer.
3. Druk op de asvergrendeling **10** (tot deze vastklikt) en houd hem ingedrukt.
4. Maak met de inbussleutel **24** de spanbout **21** los.
5. Neem nu de spanbout **21** en de spanflens **20** van de as (zie ook afb. A).



Afb. A: Zaagblad verwisselen

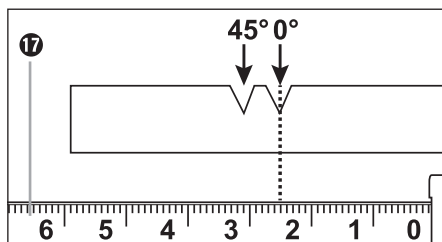
6. Trek de beschermkap **8** met behulp van de terugtrekhandel **22** volledig terug en houd de beschermkap **8** in deze positie.
7. Verwijder het zaagblad **23** voorzichtig van onder af uit het apparaat.
5. Monteer het zaagblad **23** in omgekeerde volgorde van de bovenstaande beschrijving.
6. Druk op de asvergrendeling **10** (tot deze vastklikt) en draai met de inbussleutel **24** de spanbout **21** vast.

⚠ WAARSCHUWING!

- De pijl op het zaagblad **23** moet overeenkomen met de pijl  die de draairichting aangeeft (looprichting, vermeld op de beschermkap **8**).
- Vergewis u ervan dat het zaagblad **23** geschikt is voor het toerental van het gereedschap.

Parallelaanslag

- ♦ Draai de vleugelbout voor de gleuf van de parallelaanslag **9** los en schuif de parallelaanslag **17** in de gleuf voor de parallelaanslag **19**.
 - ♦ Stel de gewenste zaagbreedte in met behulp van de schaal op de parallelaanslag **17** en de uitsparingen in de zool **7** (zie ook afb. B).
- De rechteruitsparing in de zool is voor een zaaghoek van 0°. De linkeruitsparing in de zool is voor een zaaghoek van 45°.



Afb. B: Zaagbreedte 2,5 cm

- ♦ Draai de vleugelbout voor de gleuf van de parallelaanslag **9** weer vast.

Stofafzuiging aansluiten

- ♦ Steek de adapter voor de stofafzuiging **14** op de spaanuitworp **11**. Dit hangt af van de diameter van de stof- en spaanafzuiging.
- ♦ Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan.

OPMERKING

- Bij het bewerken van hout of materialen waarbij stof vrijkomt dat de gezondheid in gevaar brengt, moet het apparaat worden aangesloten op een passend, goedgekeurd afzuigstelsel.

Bediening

In- en uitschakelen

Inschakelen:

- ♦ Druk de inschakelblokkering **1** naar links of rechts en houd deze ingedrukt.
- ♦ Druk op de aan-/uitknop **2**. Het LED-werklampje **13** brandt. Nadat de machine is gestart, kunt u de inschakelblokkering **1** weer loslaten.

Uitschakelen:

- ♦ Laat de aan-/uitknop **2** los.

Toestand van de accu

- ♦ De toestand wordt op de accu-display-LED **12** als volgt aangegeven:
 ROOD/ORANJE/GROEN = maximaal opgeladen
 ROOD/ORANJE = middelhoog opgeladen
 ROOD = zwakke lading – accu opladen

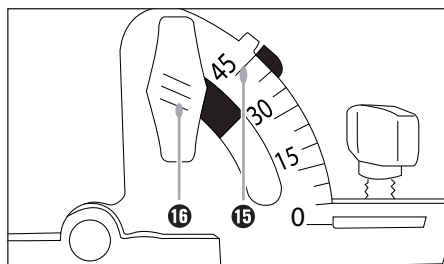
Waarschuwing overbelasting

- ♦ Als het apparaat beschadigd dreigt te raken, gaat de waarschuwingsindicatie overbelasting **13** kort branden. Het apparaat wordt uitgeschakeld.

Zaaghoek instellen

U kunt de zaaghoek instellen met behulp van de zaaghoekschaal **15**.

- Draai de vleugelbout **16** voor het instellen van de zaaghoek los. Stel de gewenste hoek in op de zaaghoekschaal **15** aan de hand van de bovenkant van het zwarte uitstekende metaaldeel (zie afb. C). Draai de vleugelbout **16** weer vast.

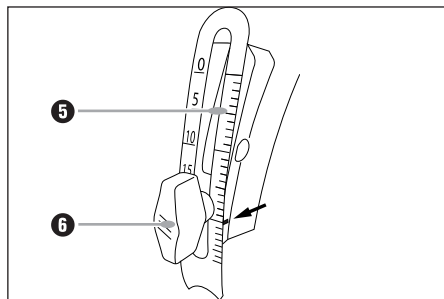


Afb. C: Zaaghoek instellen op 45 graden

Zaagdiepte instellen

OPMERKING

- Stel de zaagdiepte ca. 3 mm dieper in dan de dikte van het materiaal. Zo bereikt u een zuivere snede.
- ♦ Draai de borgbout **6** los en stel met behulp van de schaal voor de zaagdiepte **5** de gewenste zaagdiepte in aan de hand van het referentieteken (zie pijlmarkering afb. D). Draai de borgbout **6** weer vast.



Afb. D: Zaagdiepte instellen

Hanteren van de handcirkelzaag

1. Schakel het apparaat in zoals beschreven bij "In- en uitschakelen" en plaats het met de voorkant van de zool **7** op het materiaal.
2. Lijn de machine uit met de parallelaanslag **17** of met een getekende lijn.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

De accuhandcirkelzaag is onderhoudsvrij.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.
- De beschermkap moet altijd vrij kunnen bewegen en zelfstandig kunnen sluiten. Houd het bewegingsbereik van de beschermkap daarom altijd schoon. Verwijder stof en spanen met behulp van een kwastje of perslucht.
- Als een lithium-ionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

OPMERKING

- Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals accu, oplader) kunt u bestellen via onze service-hotline.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

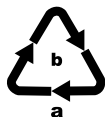


Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Li-ion

Defecte of afgedankte accu's moeten conform richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accupack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap/een afgedankt accupack kunt u informatie opvragen bij uw gemeentereiniging.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen,

20-22: papier en karton,

80-98: composietmaterialen



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierina genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 302329

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

EG-laagspanningsrichtlijn
(2014/35/EU)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

*De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012+A11

EN 60335-2-29:2004+A2

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-handcirkelzaag PHKSA 12 A1

Productiejaar: 02-2018

Serienummer: IAN 302329

Bochum, 01-02-2018



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	60
Použití v souladu s určením	60
Vybavení	60
Rozsah dodávky	60
Technické údaje	60
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	61
1. Bezpečnost na pracovišti	61
2. Elektrická bezpečnost	62
3. Bezpečnost osob	62
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití	63
5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití	63
6. Servis	64
Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily	64
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	65
Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily	66
Originální příslušenství / originální přídavná zařízení	66
Před uvedením do provozu	66
Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru	66
Kontrola funkce ochranného krytu	67
Uvedení do provozu	67
Montáž/výměna pilového listu	67
Paralelní doraz	67
Zapojení odsávání prachu	68
Obsluha	68
Zapnutí a vypnutí	68
Stav akumulátoru	68
Výstraha přetížení	68
Nastavení úhlu řezu	68
Nastavení hloubky řezu	68
Manipulace s ruční okružní pilou	68
Údržba a čištění	69
Likvidace	69
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	70
Servis	71
Dovozce	71
Překlad originálu prohlášení o shodě	72

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předějte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Ruční okružní pila (dále uvedená jako „přístroj“) je vhodná k zhotovení podélných a příčných řezů, řezů pod úhlem s pevnou oporou do dřevotřísky, plastů a lehkých stavebních materiálů. Jakékoliv jiné použití nebo úprava stroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobit vážná nebezpečí úrazu. Není určena pro komerční použití.

Vybavení

Obrázek A:

- 1 blokovací tlačítko
- 2 vypínač
- 3 odblokovací tlačítko pro akumulátor
- 4 akumulátor
- 5 stupnice hloubky řezu
- 6 stavěcí šroub
- 7 základová deska
- 8 ochranný kryt
- 9 křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu
- 10 aretace větvena
- 11 výhoz třísek

Obrázek B:

- 12 LED displej akumulátoru
- 13 výstražná indikace přetížení
- 14 adaptér pro odsávání prachu
- 15 stupnice úhlu řezu
- 16 křídlatý šroub předvolby úhlu řezu
- 17 paralelní doraz
- 18 pracovní LED světlo
- 19 upnutí paralelního dorazu
- 20 upínací příruba

- 21 upínací šroub
- 22 zatahovací páka ochranného krytu
- 23 pilový list
- 24 klíč s vnitřním šestihranem

Obrazek C:

- 25 LED kontrolka nabíjení
- 26 LED kontrolka
- 27 rychlonabíječka

Rozsah dodávky

- 1 aku ruční okružní pila
- 1 rychlonabíječka akumulátorů
- 1 akumulátor
- 1 paralelní doraz
- 1 adaptér pro odsávání prachu (2dílný)
- 1 klíč s vnitřním šestihranem
- 1 pilový list (předmontovaný)
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Aku ruční okružní pila: PHKSA 12 A1

Domezovací napětí: 12 V ===
(stejnoseměrný proud)

Domezovací počet
otáček při volnoběhu: n_0 1400 min⁻¹
Pilový list: 1 x Ø 85 mm x 1,1 mm
x Ø 15 mm, 20 zubů



Max. hloubka řezu: Při 0°: cca 26 mm
Při 45°: cca 17 mm



Akumulátor: PAP 12 A2

Typ: **Lithium** LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí: 12 V === (stejnoseměrný proud)
Kapacita: 2000 mAh
Články: 3

Rychlonabíječka akumulátorů: PLG 12 A2

VSTUP/input:

Domezovací napětí: 230–240 V~
(střídavý proud), 50 Hz

Příkon: 38 W

VÝSTUP/output:

Domezovací napětí: 12,6 V —
(stejnoseměrný proud)

Domezovací proud: 2,4 A

Doba nabíjení: cca 60 min

Pojistka (vnitřní): 2 A 

Třída ochrany: II /  (dvojitá izolace)

Hodnota emise hluku:

Měřená hodnota zjištěna podle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnotou A je:

Hladina akustického tlaku: $L_{PA} = 83$ dB (A)

Nejistota K: $K_{PA} = 3$ dB

Hladina akustického výkonu: $L_{WA} = 94$ dB (A)

Nejistota K: $K_{WA} = 3$ dB

Používejte ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací:

Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Řezání dřeva $a_{h,w} = 2,3$ m/s²

Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hodnota emise vibrací a hodnoty emise hluku uvedené v tomto návodu byly měřeny v souladu se standardizovanou metodou zkoušky a lze je použít pro srovnání přístrojů. Uvedenou hodnotu emise vibrací a hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván, a mohou v některých případech přesahovat hodnoty uvedené v těchto pokynech. Pokud se elektrické nářadí používá takovým způsobem pravidelně, mohlo by být zatížení vibracemi podceněno. Snažte se udržovat zatížení vibracemi co nejnížší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.**

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.

- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat.
Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.
Nepozměněné zástrčky a jím odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

- h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomíjejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.



6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny specifické pro ruční okružní pily

Bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Řezání

- a)  **NEBEZPEČÍ!** Nedávejte ruce do oblasti řezání a nedotýkejte se pilového listu. Když držíte pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás pod obrobkem nemůže chránit před pilovým listem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.

- d) **Obrobek, který chcete řezat, nikdy nedržte v ruce ani nad nohou.** Zajistěte stabilní upnutí obrobku. Je důležité, aby byl obrobek dobře upevněn a minimalizovalo se riziko tělesného kontaktu, sevření pilového listu nebo ztráty kontroly.
- e) **Při práci, u které by mohlo dojít ke kontaktu výměnného nářadí se skrytými vodiči nebo s držte elektrické nářadí pouze za izolované plochy rukojeti.** Kontaktem s vodičem pod napětím je napětí přiváděno rovněž do kovových částí elektrického nářadí, což vede k zásahu elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání používejte vždy doraz nebo rovné hranové vodičko.** Zlepšuje to přesnost řezu a snižuje pravděpodobnost sevření pilového listu.
- g) **Používejte vždy pilové listy se správnou velikostí a odpovídajícím upínacím otvorem (např. kosočtvercový nebo kruhový).** Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní součásti pily, běží nepravidelně, což vede ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte pro pilové listy poškozené nebo nesprávné podložky či šrouby.** Podložky a šrouby pro pilové listy jsou speciálně zkonstruovány pro vaši pilu, její optimální výkon a provozní bezpečnost.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

Příčiny zpětného rázu a příslušné bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce následkem přeskřípnutého, sevřeného nebo nesprávně vyrovnaného pilového listu, což vede k nekontrolovanému zvednutí pily nahoru a vysunutí z obrobku ven směrem k obsluhující osobě;
- pokud se pilový list zasekl nebo uvázl v zavírací se řezné mezeře, je zablokován a síla motoru přístroj odhodí zpět směrem k obsluhující osobě;
- jestliže se pilový list vzpříčí v řezu nebo se nesprávně vyrovná, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zaseknout do povrchu dřeva, čímž dojde k vysunutí pilového listu z řezné mezery a vyskočení pily zpět směrem k obsluhující osobě.

Zpětný ráz je důsledkem nesprávného nebo chybného použití pily. Vhodnými bezpečnostními opatřeními tomu lze zabránit tak, jak je popsáno níže.

- a) Pilu držte pevně a uveďte své paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu. Zdržujte se vždy bočně od pilového listu, Vaše tělo nikdy nesmí být s pilovým listem v jedné linii. V případě zpětného rázu může okružní pila poskočit zpět, avšak obsluhující osoba může tuto situaci vhodnými bezpečnostními opatřeními zvládnout.
- b) Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte práci, pilu vypněte a držte ji v řezaném materiálu klidně, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji táhnout zpět, dokud je pilový list ještě v pohybu, v opačném případě může dojít ke zpětnému rázu. Zjistěte a odstraňte příčinu zaseknutí pilového listu.
- c) Pokud chcete pilu, která se zasekla v obrobku, opět spustit, vycentrujte pilový list v řezné mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zaseknuty do řezaného materiálu. Pokud je pilový list zaseknutý, může se pohybováním vysunout z řezaného materiálu a při opětovném spuštění pily způsobit zpětný ráz.
- d) K minimalizaci rizika zpětného rázu následkem sevřeného pilového listu velké řezané desky podepřete. Velké desky se pod vlastní vahou mohou prohýbat. Desky se musí podepřít na obou stranách, a to jak v blízkosti řezné mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobí vzhledem k příliš úzké řezné mezeře zvýšené tření, sevření pilového listu a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se během řezání změní nastavení, může dojít k zaseknutí pilového listu a následně ke zpětnému rázu.
- g) **Buďte obzvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných neprůhledných míst.** Vnořený pilový list se při říznutí do skrytých objektů může zablokovat a způsobit zpětný ráz.

Funkce spodního ochranného krytu

- a) Před každým použitím zkontrolujte, zda je spodní ochranný kryt řádně uzavřen. Pilu nepoužívejte, pokud se spodní ochranný kryt volně nepohybuje a okamžitě se neuzavře. Spodní ochranný kryt nikdy neupínějte ani nepřipevňujte v otevřené poloze. Spadnely pila nedopatřením na zem, může se spodní ochranný kryt zdeformovat. Otevřete ochranný kryt pomocí zatahovací páky a ujistěte se, že se kryt volně pohybuje a v žádném úhlu ani hloubce řezu se nedotýká pilového listu ani jiných částí.
- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Nechte pilu před použitím zkontrolovat, pokud ochranný kryt a pružina nepracují správně. Poškozené díly, lepidlo usazeniny nebo nahromaděné třísky mohou vést k opoždění spodního ochranného krytu.
- c) Spodní ochranný kryt otevírejte ručně pouze při zvláštních řezech, jako jsou např. „ponorné a úhlové řezy“. Otevřete spodní ochranný kryt zatahovací pákou a pusťte ji, jakmile se pilový list vnoří do obrobku. U všech ostatních typů řezání by měl spodní ochranný kryt pracovat automaticky.
- d) **Nepokládejte pilu na stůl nebo na zem, aniž by byl pilový list zakryt spodním ochranným krytem.** Nechráněný dobíhající pilový list pohybuje pilou proti směru řezu a řeže vše, co mu stojí v cestě. Dbejte přitom na dobu doběhu pilového listu.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Pokud se připojovací vedení tohoto přístroje poškodí, musí je vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Neprovazujte přístroj s poškozeným kabelem, síťovým kabelem nebo síťovou zástrčkou. Poškozené síťové kabely znamenají ohrožení života úrazem elektrického proudu.

Doplňující instrukce:

- Nepoužívejte brusné kotouče.
- Používejte pouze pilové listy s průměrem podle označení na pile.
- Používejte správný pilový list podle řezaného materiálu.
- Používejte pouze pilové listy s vyznačením otáček, které odpovídají nebo jsou vyšší než otáčky uvedené na elektrickém nářadí.
- Pilové listy, které jsou určeny k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat normě EN 847-1.
- Zabraňte přehřátí špiček zubů pilového listu.
- Při řezání plastu zabraňte jeho roztavení.
- Při řezání dřeva noste protiprachovou masku.
- Používejte pouze doporučené pilové listy.
- Používejte vždy ochranu sluchu!

Bezpečnostní pokyny pro listy do okružní pily



Nosit ochranné rukavice!



Používat ochranu dýchacích cest!



Nosit ochranné brýle!



Používat ochranu sluchu!



POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Originální příslušenství / originální přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

Před uvedením do provozu

Vyjmutí/nabití/vložení akumulátoru

⚠ POZOR!

- Než akumulátor ④ vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor se dodává částečně nabitý. Akumulátor nabíjejte před uvedením do provozu v nabíječce v ideálním případě minimálně 1 hodinu. Tím zajistíte plný výkon akumulátoru. Lithium-iontový akumulátor můžete kdykoliv nabít, aniž by došlo ke zkrácení životnosti. Přerušování nabíjení není pro akumulátor škodlivé.
- Pokud se akumulátor během provozu příliš přehřál, nabíjení není možné. Nechte ho nejprve vychladnout.

- Akumulátor ④ nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C.

1. Pro vyjmutí akumulátoru **4** stiskněte odblokovací tlačítka **3** a vytáhněte akumulátor **4** z přístroje.
2. Zastrčte akumulátor **4** do rychlonabíječky **27**.
3. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **25** svítí červeně.
4. Zelená LED kontrolka nabíjení **25** Vám signalizuje, že nabíjení je ukončeno a akumulátor **4** je připraven k použití.
5. Zasuňte akumulátor **4** do přístroje.

Kontrola funkce ochranného krytu

- ♦ Zatáhněte za zatahovací páku ochranného krytu **22** až na doraz.

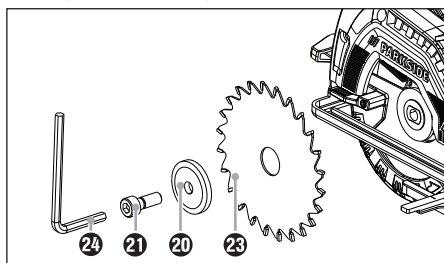
Ochranný kryt **8** musí být pohyblivý, aniž by někde vázl, a při uvolnění zatahovací páky ochranného krytu **22** se musí sám vrátit do výchozí polohy.

Uvedení do provozu

Montáž/výměna pilového listu

Pilový list **23** vyměňujte pouze při vytaženém akumulátoru!

1. Nastavte hloubku řezu (pomocí stavěcího šroubu **6**) na minimální polohu, 0 mm.
2. Otočte ochranný kryt **8** pomocí zatahovací páky **22** zpět a přístroj odložte.
3. Stiskněte aretaci vřetena **10** (dokud nezaskočí) a podržte ji stisknutou.
4. Klíčem s vnitřním šestihranem **24** povolte upínací šroub **21**.
5. Nyní sejměte upínací šroub **21** a upínací přírubu **20** (viz také obr. A).



Obr. A: Výměna pilového listu

6. Zatáhněte ochranný kryt **8** pomocí zatahovací páky **22** zcela zpět a podržte ochranný kryt **8** v této pozici.

7. Sejměte pilový list **23** opatrně zespodu z přístroje.
5. Montáž pilového listu **23** proveďte přiměřeně v opačném pořadí podle popisu.
6. Stiskněte aretaci vřetena **10** (dokud nezaskočí) a klíčem s vnitřním šestihranem **24** utáhněte upínací šroub **21**.

⚠ VÝSTRAHA!

- Šipka na pilovém listu **23** musí souhlasit se šipkou směru otáčení  (směr chodu, vyznačený na ochranném krytu **8**).

- Ujistěte se, zda je pilový list **23** vhodný pro otáčkový nářadí.

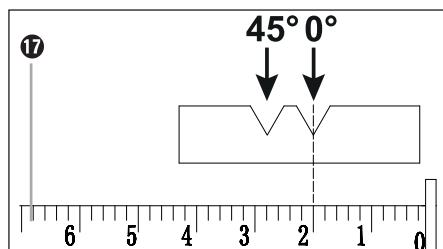
Paralelní doraz

- ♦ Povolte křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu **9** a vložte paralelní doraz **17** do upnutí paralelního dorazu **19**.

- ♦ Nastavte požadovanou šířku řezu.

Za pomoci stupnice na paralelním dorazu **17** a vyhloubenin v základové desce **7** (viz také obr. B).

Pravá vyhloubenina v základové desce je pro nastavení úhlu řezu 0°. Levá vyhloubenina v základové desce je pro nastavení úhlu řezu 45°.



Obr. B: Šířka řezu 2 cm

- ♦ Křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu **9** opět pevně utáhněte.

Zapojení odsávání prachu

- ◆ Nasuňte adaptér odsávání prachu **14** na výhoz třisek **11**.
Volitelně v závislosti na průměru odsávání prachu a třisek.
- ◆ Připojte schválené odsávání prachu a třisek.

UPOZORNĚNÍ

- Při opracování dřeva nebo materiálů, u kterých vzniká zdraví nebezpečný prach, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení.

Obsluha

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí:

- ◆ Zatlačte blokovací tlačítko **1** doleva nebo doprava a podržte ho stisknuté.
- ◆ Stiskněte vypínač **2**. Pracovní LED světlo **18** svítí. Po rozběhnutí stroje můžete blokovací tlačítko **1** opět pustit.

Vypnutí:

- ◆ Pustíte vypínač **2**.

Stav akumulátoru

- ◆ Stav se na LED displeji akumulátoru **12** zobrazí takto:
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ / ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ / ORANŽOVÁ = průměrné nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor je nutné nabít

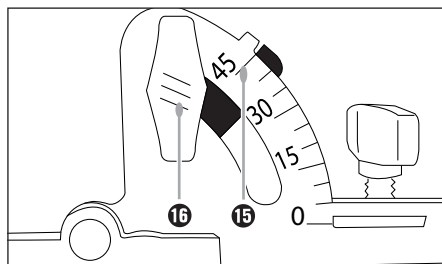
Výstraha přetížení

- ◆ Hrozí-li poškození přístroje, krátce se rozsvítí výstražná indikace přetížení **13**. Přístroj se vypne.

Nastavení úhlu řezu

Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu **15**.

- Povolte křídlatý šroub **16** předvolby úhlu řezu. Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu **15** podle horního okraje černě zvýrazněné kovové části (viz obr. C). Křídlatý šroub **16** opět pevně utáhněte.

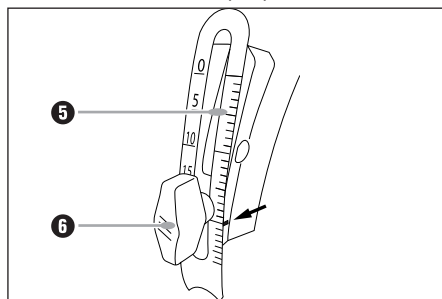


Obr. C: Nastavení úhlu řezu na 45 stupňů

Nastavení hloubky řezu

UPOZORNĚNÍ

- Zvolte hloubku řezu o cca 3 mm větší, než je tloušťka materiálu. Tím docílíte čistého řezu.
- ◆ Povolte stavěcí šroub **6** a na stupnici hloubky řezu **5** nastavte podle referenční značky (viz označení šipkou obr. D) požadovanou hloubku řezu. Stavěcí šroub **6** opět pevně utáhněte.



Obr. D: Nastavení hloubky řezu

Manipulace s ruční okružní pilou

1. Přístroj zapněte tak, jak je popsáno v bodě »Zapnutí a vypnutí«, a umístěte jej na materiál přední hranou základové desky **7**.
2. Vyrovnějte stroj na paralelním dorazu **17** nebo na vyznačené čáře.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Přístroj před jakoukoli prací na něm
vypněte a vyjměte akumulátor.

Akumulátorová ruční okružní pila je bezúdržbová.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu.
- Ochranný kryt musí být vždy volně pohyblivý a samočinně uzavíratelný. Udržujte proto oblast okolo ochranného krytu vždy v čistém stavu. Odstraňte prach a třísky štětcem nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.

UPOZORNĚNÍ

- Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátory, nabíječka) můžete objednat přes naši servisní poradenskou linku.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromážděná odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Li-ion

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí / akumulátorů se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je roztřídte odděleně. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:
1–7: plasty,
20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zaplacení.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního nákladu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 302329

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)**

**Směrnice ES o nízkém napětí
(2014/35/EU)**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)**

**Směrnice RoHS
(2011/65/EU)***

*Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typové označení stroje: Aku ruční okružní pila PHKSA 12 A1

Rok výroby: 02-2018

Sériové číslo: IAN 302329

Bochum, 01.02.2018



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Índice

Introducción	74
Uso previsto	74
Equipamiento	74
Volumen de suministro	74
Características técnicas	74
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	75
1. Seguridad en el lugar de trabajo	76
2. Seguridad eléctrica	76
3. Seguridad de las personas	76
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	77
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	77
6. Asistencia técnica	78
Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales	78
Indicaciones de seguridad para los cargadores	80
Indicaciones de seguridad para las hojas de sierra circular	81
Accesorios/equipos adicionales originales	81
Antes de la puesta en funcionamiento	81
Extracción/carga/inserción de la batería	81
Comprobación de la cubierta de protección	81
Puesta en funcionamiento	82
Montaje/cambio de la hoja de sierra	82
Tope paralelo	82
Conexión del aspirador de polvo	82
Manejo	83
Encendido y apagado	83
Nivel de carga de la batería	83
Aviso de sobrecarga	83
Ajuste del ángulo de corte	83
Ajuste de la profundidad de corte	83
Manejo de la sierra circular manual	83
Mantenimiento y limpieza	84
Desecho	84
Garantía de Kompernass Handels GmbH	85
Asistencia técnica	86
Importador	86
Traducción de la Declaración de conformidad original	87

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La sierra circular manual (en lo sucesivo, el "aparato") está prevista para realizar cortes longitudinales, transversales y en inglete sobre una base fija en tableros de aglomerado, plásticos y materiales constructivos ligeros. La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

Figura A:

- 1 Bloqueo de encendido
- 2 Interruptor de encendido/apagado
- 3 Botón de desencastre de la batería
- 4 Batería
- 5 Escala de profundidad de corte
- 6 Tornillo de fijación
- 7 Placa base
- 8 Cubierta de protección
- 9 Tornillo de mariposa para el alojamiento del tope paralelo
- 10 Bloqueo de husillo
- 11 Expulsor de virutas

Figura B:

- 12 LED de nivel de carga de la batería
- 13 Aviso de sobrecarga
- 14 Adaptador para la aspiración de polvo
- 15 Escala del ángulo de corte

- 16 Tornillo de mariposa para la preselección del ángulo de corte
- 17 Tope paralelo
- 18 LED de trabajo
- 19 Alojamiento del tope paralelo
- 20 Brida tensora
- 21 Tornillo tensor
- 22 Palanca de retroceso para la cubierta de protección
- 23 Hoja de sierra
- 24 Llave Allen

Figura C:

- 25 LED indicador del nivel de carga
- 26 LED de control
- 27 Cargador rápido

Volumen de suministro

- 1 sierra circular portátil recargable
- 1 cargador rápido de la batería
- 1 batería
- 1 tope paralelo
- 1 adaptador para la aspiración de polvo (2 piezas)
- 1 llave Allen
- 1 hoja de sierra (premontada)
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Sierra circular portátil recargable: PHKSA 12 A1

Tensión asignada: 12 V ---
(corriente continua)

Velocidad de ralentí
asignada: n_0 1400 r. p. m.
Hoja de sierra: $1 \times \varnothing 85 \text{ mm} \times 1,1 \text{ mm}$
 $\times \varnothing 15 \text{ mm}$, 20 dientes



Profundidad de corte
máx.: A 0°: aprox. 26 mm
A 45°: aprox. 17 mm



Batería: PAP 12 A2

Tipo:  IONES DE LITIO
Tensión asignada: 12 V $\equiv$ (corriente continua)
Capacidad: 2000 mAh
Células: 3

Cargador rápido de la batería: PLG 12 A2

ENTRADA/input:

Tensión asignada: 230-240 V~ (corriente alterna), 50 Hz

Consumo de potencia: 38 W

SALIDA/output:

Tensión asignada: 12,6 V $\equiv$ (corriente continua)

Corriente asignada: 2,4 A

Duración de la carga: Aprox. 60 min

Fusible (interior): 2 A 

Clase de aislamiento: II/ (aislamiento doble)

Valor de emisión sonora:

Medición de ruidos según la norma EN 62841.
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora: $L_{PA} = 83$ dB (A)

Incertidumbre K: $K_{PA} = 3$ dB

Nivel de potencia acústica: $L_{WA} = 94$ dB (A)

Incertidumbre K: $K_{WA} = 3$ dB

¡Utilice protecciones auditivas!

Valor de emisión de vibraciones:

Valores totales de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Serrado de madera $a_{h,w} = 2,3$ m/s²

Incertidumbre K = 1,5 m/s²

INDICACIÓN

- El valor de emisión de vibraciones y los niveles de emisión sonora especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un proceso de medición estandarizado y pueden utilizarse para la comparación de aparatos. El valor de emisión de vibraciones y los niveles de emisión sonora especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la exposición.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y la emisión sonora pueden diferir según cómo se esté utilizando la herramienta eléctrica y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando, por lo que, en algunos casos, pueden superar los valores especificados en estas instrucciones. Por este motivo, la carga de las vibraciones puede estar infravalorada si se utiliza la herramienta eléctrica regularmente de esta manera. Intente que la carga de las vibraciones sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable homologados para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dichos líquidos. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las pilas no recargables.



Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, así como contra el fuego, el agua y la humedad.
Existe peligro de explosión.



6. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad específicas para las sierras circulares manuales

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Método de serrado

- a)  **¡PELIGRO!** No coloque las manos dentro de la zona de serrado ni toque la hoja de sierra. Si sujeta la sierra con ambas manos, no podrá lesionarlas con la hoja de sierra.
- b) No coloque las manos bajo la pieza de trabajo. La cubierta de protección no podrá protegerle de la hoja de sierra bajo la pieza de trabajo.
- c) Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo. La sierra solo debería sobresalir por debajo de la pieza de trabajo el equivalente a algo menos de la altura de un diente de sierra completo.
- d) No sostenga nunca la pieza de trabajo que pretenda serrar en la mano ni la mantenga sobre las piernas. Fije la pieza de trabajo a una superficie de trabajo estable. Es importante fijar bien la pieza de trabajo para minimizar el riesgo de contacto físico, de atasco de la hoja de sierra o de pérdida de control.
- e) Sujete la herramienta eléctrica exclusivamente por los mangos aislados si pretende utilizarla para trabajos en los que la herramienta pueda entrar en contacto con conexiones eléctricas ocultas. El contacto con cables conductores de electricidad también somete las piezas metálicas de la herramienta eléctrica a tensión y provoca una descarga eléctrica.
- f) Utilice siempre un tope o una guía recta para los bordes al serrar longitudinalmente. De esta manera, podrá mejorar la precisión de corte y reducir el riesgo de que la sierra se atasque.
- g) Utilice siempre hojas de sierra con el tamaño correcto y con el orificio de fijación adecuado (p. ej., con forma romboidal o redonda). Las hojas de sierra que no encajen en las piezas de montaje no girarán de forma concéntrica y provocarán una pérdida de control.

- h) **No utilice nunca arandelas o tornillos dañados o inadecuados para la hoja de sierra.** Los tornillos y arandelas de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para esta sierra con el fin de obtener el máximo rendimiento y seguridad.

Indicaciones de seguridad adicionales para todas las sierras

Causas de retrocesos e indicaciones de seguridad

- El retroceso es la reacción repentina causada por un enganche, atasco o alineación incorrecta de la hoja de sierra, lo que provoca un salto incontrolado de la sierra y su desplazamiento fuera de la pieza de trabajo y en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se engancha o se atasca en un espacio de corte estrecho, queda bloqueada, por lo que la fuerza del motor hace retroceder el aparato en dirección al usuario.
- Si la hoja de sierra se gira o alinea de forma incorrecta durante el proceso de corte, los dientes del extremo posterior de la hoja de sierra pueden quedar enganchados en la superficie de madera, lo que provoca la salida de la hoja de sierra del espacio de corte y su retroceso en dirección al usuario.

El retroceso es consecuencia de un uso incorrecto o inadecuado de la sierra que puede evitarse con el cumplimiento de las siguientes medidas de precaución.

- a) **Sujete la sierra firmemente y mantenga los brazos en una posición en la que puedan contrarrestar la fuerza de retroceso.** Colóquese siempre a un lado de la hoja de sierra y no esté nunca en la misma línea que esta. Si se produce un retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, aunque el usuario puede controlar la fuerza de retroceso mediante el cumplimiento de las medidas de precaución adecuadas.

- b) Si la hoja de sierra se atasca o desea interrumpir el trabajo, apague la sierra y sujétela sin separarla de la pieza de trabajo hasta que la hoja se detenga. No intente nunca retirar la sierra de la pieza de trabajo ni tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de sierra esté en movimiento. De lo contrario, puede producirse un retroceso. Averigüe la causa del atasco de la hoja de sierra y solucione el problema.
- c) Si desea volver a encender la sierra dentro de la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en el espacio de corte y compruebe que los dientes no estén enganchados en la pieza de trabajo. Si la sierra está enganchada, al volver a encenderla, es posible que se salga de la pieza de trabajo o que provoque un retroceso.
- d) **Fije bien los tableros grandes para evitar el riesgo de retroceso por un atasco en la hoja de sierra.** Los tableros grandes pueden llegar a doblarse por su propio peso. Por este motivo, deben fijarse bien en ambos lados, tanto en las inmediaciones del espacio de corte como en el borde.
- e) **No utilice hojas de sierra romas ni dañadas.** Las hojas de sierra con dientes romos o mal alineados causan una fricción más elevada, atascos en la hoja de sierra y retrocesos por la estrechez excesiva del espacio de corte.
- f) **Antes de proceder al serrado, asegúrese de que los ajustes de la profundidad de corte y del ángulo de corte estén bien fijados.** Si durante el serrado se modifican dichos ajustes, pueden producirse atascos y retrocesos con la hoja de sierra.
- g) **Proceda con especial cautela al serrar en las paredes existentes u otras zonas ocultas.** La hoja de sierra podría atascarse en objetos ocultos y causar un retroceso.

Función de la cubierta de protección inferior

- a) Antes de cada uso, compruebe que la cubierta de protección inferior se cierre sin problemas. No utilice la sierra si la cubierta de protección inferior no puede moverse libremente ni se cierra inmediatamente. No fije ni inmovilice la cubierta de protección inferior cuando esté abierta.
- Si la sierra cayera al suelo accidentalmente, la cubierta de protección inferior podría doblarse. Abra la cubierta de protección inferior con la palanca de retroceso y asegúrese de que se mueva libremente y de que no entre en contacto con la sierra ni con ninguna otra pieza en ninguno de los ángulos y profundidades de corte.
- b) Compruebe el funcionamiento del resorte de la cubierta de protección inferior. Si la cubierta de protección inferior y el resorte no funcionan correctamente, encomiende la reparación de la sierra antes de usarla. Las piezas dañadas, los restos incrustados o la acumulación de virutas pueden retardar el funcionamiento de la cubierta de protección inferior.
- c) Solo debe abrirse la cubierta de protección inferior con la mano para realizar cortes especiales, como "cortes de inmersión y cortes en ángulo". Abra la cubierta de protección inferior con la palanca de retroceso y suéltela en cuanto la hoja de sierra penetre en la pieza de trabajo. Para el resto de trabajos de serrado, la cubierta de protección inferior debe funcionar de forma automática.
- d) No pose la sierra sobre el banco de trabajo ni sobre el suelo si la hoja de sierra no está cubierta por la cubierta de protección inferior. Si la hoja de sierra continúa girando sin protección, desplazará la sierra en dirección contraria a la dirección de corte y serrará lo que encuentre en su camino. Tenga siempre en cuenta el tiempo de detención de la hoja de sierra.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.



El cargador solo es apto para su uso en interiores.

**¡ADVERTENCIA!**

- No ponga en funcionamiento el aparato si el cable, el cable de red o el enchufe están dañados. Un cable de red dañado supone un peligro de muerte por descarga eléctrica.

Instrucciones complementarias:

- No utilice discos abrasivos.
- Utilice exclusivamente hojas de sierra con un diámetro que se corresponda con las especificaciones de la sierra.
- Utilice la hoja de sierra adecuada para el material que pretenda serrar.

- Utilice exclusivamente las hojas de sierra que lleven el número de revoluciones marcado, que debe ser igual o superior al número de revoluciones marcado en la herramienta eléctrica.
- Las hojas de sierra previstas para el serrado de madera o de materiales similares deben cumplir los requisitos de la norma EN 847-1.
- Evite el sobrecalentamiento de las puntas de los dientes de la sierra.
- Al serrar plásticos, evite que se fundan.
- Para serrar, utilice una máscara de protección antipolvo.
- Utilice exclusivamente las hojas de sierra recomendadas.
- ¡Utilice siempre protecciones auditivas!

Indicaciones de seguridad para las hojas de sierra circular



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice protección respiratoria!



¡Utilice gafas de protección!



¡Utilice protecciones auditivas!



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las pilas no recargables.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

Antes de la puesta en funcionamiento

Extracción/carga/inserción de la batería

⚠ ¡CUIDADO!

- Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería ④ del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- La batería se entrega parcialmente cargada. Antes de poner en funcionamiento el aparato, cargue la batería durante al menos 1 hora en el cargador. De este modo, se garantiza que la batería rinda a plena potencia. Puede cargar la batería de iones de litio en cualquier momento sin reducir su vida útil. La batería no se daña aunque se interrumpa el proceso de carga.
- Si la batería se ha calentado demasiado durante el funcionamiento, no es posible cargarla. Debe dejar que se enfríe primero.

- No cargue nunca la batería ④ con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C.

1. Para extraer la batería ④, pulse los botones de desencastre ③ y retire la batería ④ del aparato.
2. Conecte la batería ④ en el cargador rápido 27.
3. Conecte el enchufe a la red eléctrica. El LED de control 26 se ilumina en rojo.
4. Cuando el LED indicador del nivel de carga 25 se encienda en verde, significará que el proceso de carga ha finalizado y que la batería ④ está lista para su uso.
5. Coloque la batería ④ en el aparato.

Comprobación de la cubierta de protección

- ◆ Tire de la palanca de retroceso para la cubierta de protección 22 hasta el tope.

La cubierta de protección 8 debe moverse sin atascarse y volver automáticamente a la posición inicial al soltar la palanca de retroceso para la cubierta de protección 22.

Puesta en funcionamiento

Montaje/cambio de la hoja de sierra

¡Cambie exclusivamente la hoja de sierra **23** con la batería extraída!

1. Ajuste la profundidad de corte (con el tornillo de fijación **6**) en la posición mínima de 0 mm.
2. Retraiga la cubierta de protección **8** por medio de la palanca de retroceso **22** y pose el aparato.
3. Accione el bloqueo de husillo **10** (hasta que encastre) y manténgalo presionado.
4. Utilice la llave Allen **24** para aflojar el tornillo tensor **21**.
5. Retire el tornillo tensor **21** y la brida tensora **20** (consulte también la fig. A).

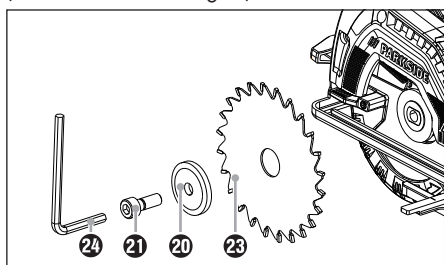


Fig. A: Cambio de la hoja de sierra

6. Retraiga totalmente la cubierta de protección **8** con la palanca de retroceso **22** y mantenga la cubierta de protección **8** en esa posición.
7. Retire cuidadosamente la hoja de sierra **23** del aparato desde abajo.
5. Monte la hoja de sierra **23** en orden inverso de la manera descrita.
6. Accione el bloqueo de husillo **10** (hasta que encastre) y utilice la llave Allen **24** para apretar el tornillo tensor **21**.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La flecha de la hoja de sierra **23** debe coincidir con la flecha del sentido de giro  (sentido de la marcha marcado en la **8** cubierta de protección).
- Asegúrese de que la hoja de sierra **23** sea apta para la velocidad de la herramienta.

Tope paralelo

- ♦ Afloje el tornillo de mariposa para el alojamiento del tope paralelo **9** y coloque el tope paralelo **17** en el alojamiento del tope paralelo **19**.
- ♦ Ajuste la anchura de corte deseada por medio de la escala en el tope paralelo **17** y de las escotaduras de la placa base **7** (consulte también la fig. B).

La escotadura derecha de la placa base es para el ajuste del ángulo de corte de 0°. La escotadura izquierda de la placa base es para el ajuste del ángulo de corte de 45°.

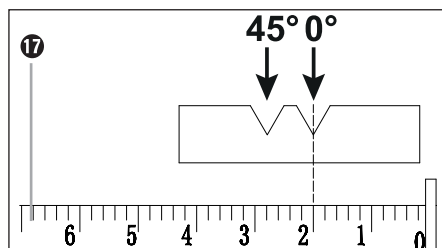


Fig. B: Anchura de corte de 2 cm

- ♦ Vuelva a apretar firmemente el tornillo de mariposa para el alojamiento del tope paralelo **9**.

Conexión del aspirador de polvo

- ♦ Coloque el adaptador para la aspiración de polvo **14** en el expulsor de virutas **11**. El adaptador debe seleccionarse según el diámetro del dispositivo de aspiración de polvo y de virutas.
- ♦ Conecte un dispositivo autorizado para la aspiración de polvo y virutas.

INDICACIÓN

- Al procesar madera o materiales que generen polvo perjudicial para la salud, debe conectarse el aparato a un dispositivo de aspiración adecuado y de eficacia probada.

Manejo

Encendido y apagado

Encendido:

- ◆ Pulse el bloqueo de encendido **1**, desplácelo hacia la izquierda o la derecha y manténgalo pulsado.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2**. Tras esto, el LED de trabajo **18** se ilumina. Una vez que la máquina esté en marcha, podrá volver a soltar el bloqueo de encendido **1**.

Apagado:

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado **2**.

Nivel de carga de la batería

- ◆ La capacidad de la batería se muestra en el LED de nivel de carga de la batería **12** de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Aviso de sobrecarga

- ◆ Si el aparato amenaza con dañarse, se enciende brevemente el aviso de sobrecarga **13**. Tras esto, el aparato se apaga.

Ajuste del ángulo de corte

Puede determinar el ángulo de corte con la escala del ángulo de corte **15**.

- Afloje el tornillo de mariposa **16** de la preselección del ángulo de corte. Ajuste el ángulo deseado en la escala del ángulo de corte **15** con el borde superior de la pieza metálica marcada en negro como referencia (consulte la fig. C). Vuelva a apretar firmemente el tornillo de mariposa **16**.

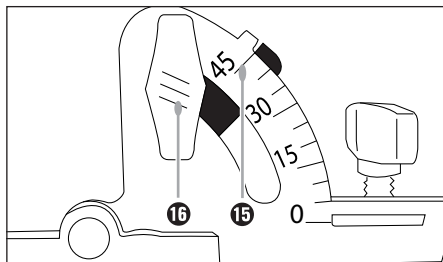


Fig. C: Ajuste del ángulo de corte en 45 grados

Ajuste de la profundidad de corte

INDICACIÓN

- Seleccione una profundidad de corte que sea aprox. 3 mm mayor que el grosor del material. Así, podrá realizar un corte limpio.
- ◆ Afloje el tornillo de fijación **6** y ajuste la profundidad de corte deseada en la escala de profundidad de corte **5** según la marca de referencia (consulte el punto marcado por la flecha de la fig. D). Tras esto, vuelva a apretar el tornillo de fijación **6**.

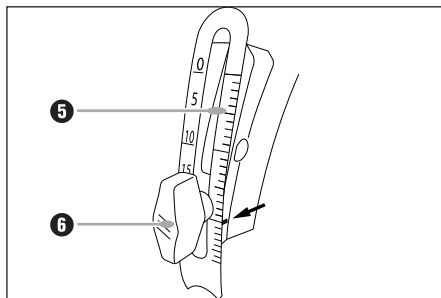


Fig. D: Ajuste de la profundidad de corte

Manejo de la sierra circular manual

1. Encienda el aparato de la manera indicada en el apartado "Encendido y apagado" y colóquelo con el extremo frontal de la placa base **7** sobre el material.
2. Alinee la máquina en relación con el tope paralelo **17** o con una línea marcada.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, **apáguelo y extraiga la batería.**

La sierra circular manual inalámbrica no requiere mantenimiento.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca gasolina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- La cubierta de protección debe poder moverse siempre libremente y cerrarse de forma automática. En consecuencia, mantenga siempre limpia la zona que rodea la cubierta de protección. Retire el polvo o las virutas soplando con aire comprimido o con un pincel.
- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo de tiempo prolongado, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.

INDICACIÓN

- Los recambios no especificados (p. ej., batería o cargador) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

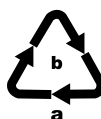
Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o gastadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Deseche la batería y el aparato a través de los puntos de recogida disponibles.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de las herramientas eléctricas y baterías usadas en su ayuntamiento o administración local.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

- 1-7: plásticos;
- 20-22: papel y cartón;
- 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los **recambios originales**. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/

llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/

llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 302329

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Traducción de la Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Directiva de baja tensión CE
(2014/35/EU)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

*La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito en la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Denominación de la máquina: Sierra circular portátil recargable PHKSA 12 A1

Año de fabricación: 02-2018

Número de serie: IAN 302329

Bochum, 01/02/2018



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Índice

Introdução	90
Utilização correta	90
Equipamento	90
Conteúdo da embalagem	90
Dados técnicos	90
Instruções gerais de segurança para ferramentas elétricas	91
1. Segurança no local de trabalho	91
2. Segurança elétrica	92
3. Segurança de pessoas	92
4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica	93
5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio	93
6. Assistência Técnica	94
Instruções de segurança específicas para serras circulares	94
Instruções de segurança para carregadores	96
Instruções de segurança para lâminas de serra circular	96
Acessórios/aparelhos adicionais de origem	97
Antes da colocação em funcionamento	97
Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador	97
Verificar o funcionamento da cobertura de proteção	97
Colocação em funcionamento	97
Montar/substituir a lâmina de serra	97
Encosto paralelo	98
Ligar aspiração de pó	98
Operação	98
Ligar e desligar	98
Estado do acumulador	98
Aviso de sobrecarga	98
Ajustar o ângulo de corte	99
Ajustar a profundidade de corte	99
Manuseamento da serra circular	99
Manutenção e limpeza	99
Eliminação	100
Garantia da Kompernass Handels GmbH	100
Assistência Técnica	101
Importador	101
Tradução da Declaração de Conformidade original	102

Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho. Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

Utilização correta

A serra circular (a seguir designada "aparelho") é adequada para serrar no sentido longitudinal, transversal, fazer cortes em meia-esquadria numa base firme em placas de aglomerado de madeira, plástico e materiais leves. Qualquer outra utilização ou alteração da máquina é considerada incorreta e acarreta perigo de acidentes graves. Este aparelho não foi concebido para o uso comercial.

Equipamento

Figura A:

- 1 Bloqueio de ativação
- 2 Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- 3 Botão de desbloqueio para bloco acumulador
- 4 Bloco acumulador
- 5 Escala de profundidade de corte
- 6 Parafuso de fixação
- 7 Placa de base
- 8 Cobertura de proteção
- 9 Parafuso de orelhas para alojamento do encosto paralelo
- 10 Bloqueio do veio
- 11 Saída de aparas

Figura B:

- 12 LED do visor do acumulador
- 13 Indicação de aviso de sobrecarga
- 14 Adaptador para aspiração de poeiras
- 15 Escala de ângulo de corte
- 16 Parafuso de orelhas para pré-seleção do ângulo de corte
- 17 Encosto paralelo

- 18 Luz LED de trabalho
- 19 Alojamento do encosto paralelo
- 20 Flange de fixação
- 21 Parafuso de aperto
- 22 Alavanca retrátil da cobertura de proteção
- 23 Lâmina de serra
- 24 Chave Allen

Figura C:

- 25 LED de indicação do estado de carga
- 26 LED de controlo
- 27 Carregador rápido

Conteúdo da embalagem

- 1 Serra circular com bateria
- 1 Carregador rápido de acumuladores
- 1 Bloco acumulador
- 1 Limitador paralelo
- 1 Adaptador para aspiração de poeiras (2 peças)
- 1 Chave Allen
- 1 Lâmina de serra (pré-montada)
- 1 Manual de instruções

Dados técnicos

Serra circular com bateria: PHKSA 12 A1

Tensão admissível: 12 V $\equiv$
(corrente contínua)

Velocidade de rotação: n_0 1400 rpm
Lâmina de serra: 1 com diâm. 85 mm
x 1,1 mm x diâm. 15 mm,
20 dentes



Profundidade máx. de corte: A 0°: aprox. 26 mm
A 45°: aprox. 17 mm



Bloco acumulador: PAP 12 A2

Tipo: **Lithium** IÕES DE LÍTIO
Tensão admissível: 12 V $\equiv$
(corrente contínua)
Capacidade: 2000 mAh
Células: 3

Carregador rápido de acumuladores: PLG 12 A2

ENTRADA/Input:

Tensão admissível: 230 - 240V~ (corrente alternada), 50 Hz

Consumo de energia: 38 W

SAÍDA/Output:

Tensão admissível: 12,6 V --- (corrente contínua)

Corrente nominal: 2,4 A

Duração do carregamento: aprox. 60 min

Fusível (interior): 2 A

Classe de proteção: II / (isolamento duplo)

Valor de emissões sonoras:

Valor de medição de ruído, determinado de acordo com a Norma EN 62841. O nível sonoro ponderado A da ferramenta elétrica é, em geral:

Nível de pressão acústica: $L_{PA} = 83$ dB (A)

Incerteza K: $K_{PA} = 3$ dB

Nível de potência acústica: $L_{WA} = 94$ dB (A)

Incerteza K: $K_{WA} = 3$ dB

Usar protetores auriculares!

Valor da emissão de vibração:

Valor total da vibração (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a norma EN 62841:

Serrar madeira $a_{h,w} = 2,3$ m/s²

Incerteza K = 1,5 m/s²

NOTA

- Os valores de emissão de vibrações e de ruído indicados nestas instruções foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem ser utilizados para a comparação de aparelhos. Os valores de emissão de vibração e de ruído indicados também podem ser utilizados para uma avaliação preliminar da carga.

AVISO!

- Consoante o tipo de utilização da ferramenta elétrica, especialmente o tipo de peça de trabalho a processar, as emissões de vibrações e ruído podem divergir dos valores indicados nestas instruções e, em alguns casos, podem ultrapassá-los. O grau de vibração pode ser subestimado, caso a ferramenta elétrica seja utilizada regularmente desta forma. Tente manter a pressão exercida por vibrações tão baixa quanto possível. Podem ser tomadas medidas para reduzir a pressão exercida pela vibração, como, por exemplo, o uso de luvas ao utilizar a ferramenta e a limitação do tempo de trabalho. Ao mesmo tempo, todas as partes do ciclo de funcionamento têm de ser tidas em conta (por exemplo, os períodos em que a ferramenta elétrica está desligada e aqueles em que está ligada, mas funciona sem pressão).



Instruções gerais de segurança para ferra- mentas elétricas

AVISO!

- Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O não cumprimento das seguintes instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para futuras consultas.

O conceito "Ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por rede elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas por acumulador (sem cabo de alimentação).

1. Segurança no local de trabalho

- Mantenha o seu local de trabalho limpo e bem iluminado. Desarrumação e áreas de trabalho pouco iluminadas podem causar acidentes.

- b) Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.
- c) Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2. Segurança elétrica

- a) A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. A ficha não pode, de forma alguma, ser alterada. Não utilize quaisquer fichas de adaptadores em conjunto com ferramentas elétricas com proteção de ligação à terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.
- b) Evite o contacto físico com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um risco elevado de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.
- c) Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. A infiltração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d) Não utilize o cabo de ligação para um fim diferente do previsto, p. ex. para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de choque elétrico.
- e) Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.
- f) Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

3. Segurança de pessoas

- a) Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) Use o equipamento de proteção individual e sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção ou protetores auriculares, de acordo com o tipo e a aplicação da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.
- d) Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) Evite uma postura corporal incorreta. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário solto, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- g) Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

- h) Não confie numa falsa sensação de segurança e não ignore as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo que esteja familiarizado com a ferramenta elétrica após uma utilização frequente. O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

4. Utilização e conservação da ferramenta elétrica

- a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o seu trabalho. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.
- b) Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar constitui perigo e tem de ser reparada.
- c) Retire a ficha da tomada e/ou o acumulador amovível antes de realizar ajustes no aparelho, substituir peças da ferramenta de aplicação ou se não estiver a utilizar a ferramenta elétrica. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Antes de utilizar a ferramenta elétrica, as peças danificadas devem ser reparadas. Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

- g) Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições de trabalho e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

- h) Mantenha os punhos e as superfícies de pegar secos, limpos e livres de óleo e gordura. Punhos e superfícies de pegar escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

5. Utilização e manuseamento da ferramenta sem fio

- a) Carregue os acumuladores apenas com carregadores recomendados pelo fabricante. Se um carregador adequado a um tipo específico de acumuladores for utilizado com outros acumuladores, existe perigo de incêndio.
- b) Utilize apenas os acumuladores previstos para a ferramenta elétrica em questão. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos e perigo de incêndio.
- c) Mantenha o acumulador que não está a ser utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos de metal pequenos que possam causar um curto-circuito nos contactos. Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode levar à ocorrência de queimaduras ou incêndio.
- d) Se o acumulador for utilizado de forma incorreta, é possível que verta líquido. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave abundantemente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure adicionalmente assistência médica. O líquido vertido do acumulador pode provocar irritações ou queimaduras na pele.
- e) não utilize um acumulador danificado ou alterado. Acumuladores danificados ou alterados podem ter um comportamento imprevisível e causar incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.

- f) Não exponha um acumulador ao fogo ou a temperaturas demasiado elevadas. Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) podem causar uma explosão.
- g) Cumpra todas as instruções relativas à carga e nunca carregue o acumulador ou a ferramenta sem fio fora dos limites de temperatura indicados no manual de instruções. Carga incorreta ou fora dos limites de temperatura autorizados pode destruir o acumulador e aumentar o perigo de incêndio.



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!
Nunca carregue pilhas não recarregáveis.



Proteja o acumulador contra calor, bem como, p. ex., contra incidência solar prolongada, fogo, água e humidade. Perigo de explosão.



6. Assistência Técnica

- a) Solicite a reparação da sua ferramenta elétrica apenas a técnicos especializados e com peças sobresselentes de origem. Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) Nunca proceda à manutenção de acumuladores danificados. Qualquer trabalho de manutenção em acumuladores deverá ser realizado apenas pelo fabricante ou por um serviço de assistência autorizado.

Instruções de segurança específicas para serras circulares

Instruções de segurança para todas as serras

Processo de serração

- a)  **PERIGO!** As suas mãos não devem entrar em contacto com a área de serração e a lâmina da serra. Se as duas mãos segurarem a serra, não existe a possibilidade de serem feridas pela lâmina da serra.
- b) Não coloque as mãos por baixo da peça a trabalhar. A cobertura de proteção não o consegue proteger da lâmina de serra por baixo da peça a trabalhar.

- c) Adapte a profundidade de corte à espessura da peça a trabalhar. Deverá ser visível menos de uma altura completa de um dente por baixo da peça a trabalhar.
- d) Nunca segure a peça a serrar com a mão nem a apoie sobre a perna. Fixe a peça a trabalhar numa base estável. É importante fixar bem a peça a trabalhar, para minimizar o perigo de contacto físico, o encravamento da lâmina da serra ou a perda de controlo.
- e) Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de aplicação possa atingir cabos elétricos escondidos. O contacto com um cabo condutor de tensão coloca as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e pode conduzir a um choque elétrico.
- f) Na execução de cortes longitudinais utilize sempre um encosto ou uma guia de aresta reta. Deste modo, melhora a precisão do corte e diminui a possibilidade de encravamento da lâmina de serra.
- g) Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e um orifício de montagem adequado (p. ex. em losango ou redondo). Lâminas de serra que não se adequam às peças de montagem da serra funcionam de modo irregular e levam à perda de controlo.
- h) Nunca utilize arruelas planas ou parafusos danificados ou inadequados para a lâmina de serra. As arruelas planas e os parafusos da lâmina de serra foram especificamente concebidos para a sua serra, a fim de permitir um desempenho e uma segurança ideais durante o funcionamento.

Outras instruções de segurança para todas as serras

Contragolpe - causas e respetivas instruções de segurança

- Um contragolpe é uma reação repentina, devido a uma lâmina de serra encravada, presa ou desalinhada, que provoca a elevação descontrolada da serra, fazendo com que se solte da peça a trabalhar em direção à pessoa que a opera.

- Se a lâmina de serra ficar presa ou encravada na fenda de serração, bloqueia e a força do motor empurra o aparelho na direção da pessoa que o está a operar.
- Se a lâmina de serra torcer ou desalinhar durante o corte da serra, os dentes do gume traseiro da lâmina de serra podem encravar na superfície de madeira, fazendo com que a lâmina de serra se movimente para fora da fenda de serração e a serra salte na direção da pessoa que a opera.

Um contragolpe é a consequência de uma utilização incorreta ou inadequada da serra. Este pode ser evitado por meio de medidas de precaução adequadas, tal como descrito a seguir.

- a) **Segure bem a serra e posicione os braços de modo a conseguir suportar as forças de um contragolpe. Mantenha-se sempre na lateral em relação à lâmina de serra e nunca de frente para a mesma.** Em caso de um contragolpe, a serra circular pode saltar para trás, no entanto, o operador consegue dominar as forças do contragolpe, caso sejam tomadas as medidas adequadas.
- b) **Caso a lâmina de serra encrave ou interrompa o trabalho, desligue a serra e mantenha-a quieta na peça a trabalhar, até que a lâmina de serra pare completamente. Nunca tente remover a serra da peça a trabalhar ou puxá-la para trás com a lâmina de serra em movimento, caso contrário pode ocorrer um contragolpe.** Encontre e elimine a causa do encravamento da lâmina de serra.
- c) **Caso pretenda voltar a colocar em funcionamento a serra que se encontra presa na peça a trabalhar, centre a lâmina de serra na fenda e verifique se os dentes da serra não se encontram encravados.** Se a lâmina de serra estiver presa, pode movimentar-se para fora da peça a trabalhar ou causar um contragolpe, caso a serra volte a ser colocada em funcionamento.

- d) **Apoie as placas grandes, de modo a diminuir o risco de um contragolpe devido a uma folha de serra encravada.** As placas grandes podem dobrar devido ao seu próprio peso. As placas têm de ser apoiadas em ambos os lados, tanto na proximidade da fenda de serração, como na extremidade.
- e) **Não utilize lâminas de serra desgastadas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes desgastados ou incorretamente alinhados provocam uma fricção elevada, o encravamento da lâmina de serra e um contragolpe, devido a uma fenda de serração demasiado estreita.
- f) **Antes de começar a serrar, fixe as posições relativamente à profundidade de corte e ao ângulo de corte.** Se, durante o corte, as posições definidas se alterarem, a lâmina de serra pode encravar e provocar um contragolpe.
- g) **Tenha especial cuidado ao serrar em paredes existentes ou outras áreas de pouca visibilidade.** A lâmina de serra submergida pode bloquear ao encontrar objetos escondidos e provocar um contragolpe.

Função da cobertura de proteção inferior

- a) **Antes de qualquer utilização, verifique se a cobertura de proteção inferior fecha corretamente. Não utilize a serra, se a cobertura de proteção inferior não se movimentar livremente e não fechar de imediato. Nunca prenda ou fixe a cobertura de proteção inferior na posição aberta.** Se a serra cair acidentalmente no chão, é possível que a cobertura de proteção inferior fique torcida. Abra a cobertura de proteção com a alavanca retrátil e certifique-se de que se movimenta livremente sem entrar em contacto com a lâmina de serra ou outras peças em todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) **Verifique a posição da mola para a cobertura de proteção inferior. Providencie a manutenção da serra antes de a utilizar, caso a cobertura de proteção inferior e a mola não estejam a funcionar de forma correta.** Peças danificadas, depósitos ou acumulações viscosos de aparas fazem com que a cobertura de proteção inferior funcione com retardamento.

- c) Abra a cobertura de proteção inferior manualmente apenas em caso de cortes especiais, como p. ex. "cortes de imersão e ângulo". Abra a cobertura de proteção inferior com a alavanca retrátil e solte-a, logo que a lâmina de serra imerja na peça a trabalhar. Em todos os outros trabalhos, a cobertura de proteção inferior deve funcionar automaticamente.
- d) Não coloque a serra em cima da bancada ou no chão sem que a cobertura de proteção inferior cubra a lâmina de serra. Uma lâmina de serra desprotegida, ou em rotação, move-se a serra no sentido oposto ao da direção de corte e serra tudo o que encontra no seu caminho. Tenha em consideração o período de retardamento da lâmina de serra.

Instruções de segurança para carregadores

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.



O carregador destina-se apenas ao funcionamento em espaços interiores.

⚠ AVISO!

- Não utilize o aparelho com o cabo, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica danificados. Cabos de alimentação danificados colocam em risco a vida devido a choque elétrico.

Instruções complementares:

- Não utilize discos abrasivos.
- Utilize apenas lâminas de serra com diâmetros de acordo com as inscrições da serra.
- Utilize a lâmina de serra correta para o material a serrar.
- Utilize apenas lâminas de serra com uma identificação de velocidade de rotação que corresponda ou ultrapasse a velocidade de rotação indicada na ferramenta elétrica.
- As lâminas de serra previstas para o corte de madeira ou materiais semelhantes devem corresponder à norma EN 847-1.
- Evite um sobreaquecimento das pontas dos dentes da serra.
- Ao serrar plástico, evite um derretimento do mesmo.
- Ao serrar, use uma máscara de proteção antipoeiras.
- Utilize apenas lâminas de serra recomendadas.
- Usar sempre protetores auriculares!

Instruções de segurança para lâminas de serra circular



Usar luvas de proteção!



Usar proteção respiratória!



Usar óculos de proteção!



Usar protetores auriculares!



CUIDADO! PERIGO DE EXPLOÇÃO!
Nunca carregue pilhas não recarregáveis.

Acessórios/aparelhos adicionais de origem

- Utilize apenas acessórios e aparelhos adicionais indicados no manual de instruções ou cuja montagem seja compatível com o aparelho.

Antes da colocação em funcionamento

Retirar/carregar/colocar o bloco acumulador

⚠ CUIDADO!

- Retire sempre a ficha da tomada antes de colocar o bloco acumulador ④ no carregador ou de o retirar do mesmo.

NOTA

- O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Carregue o acumulador antes da colocação em funcionamento, de preferência durante, no mínimo, 1 hora no carregador. Deste modo, garante a plena potência do acumulador. Pode carregar o acumulador de iões de lítio em qualquer altura, sem reduzir a vida útil do mesmo. Uma interrupção do processo de carga não danifica o acumulador.
 - Se o acumulador tiver aquecido excessivamente durante o funcionamento não será possível efetuar um carregamento. Aguarde primeiro que este arrefeça.
- Nunca carregue o bloco acumulador ④ a uma temperatura ambiente inferior a 10 °C ou superior a 40 °C.
1. Para retirar o bloco acumulador ④, prima os botões de desbloqueio ③ e puxe o bloco acumulador ④ para fora do aparelho.
 2. Insira o bloco acumulador ④ no carregador rápido 27.
 3. Insira a ficha na tomada. O LED de controlo 26 acende-se a vermelho.
 4. O LED de indicação do estado de carga verde 25 indica-lhe que o processo de carga está concluído e o bloco acumulador ④ está operacional.
 5. Insira o bloco acumulador ④ no aparelho.

Verificar o funcionamento da cobertura de proteção

- ◆ Desloque a alavanca retrátil da cobertura de proteção 22 até ao encosto.

A cobertura de proteção ⑧ tem de estar desloável sem empenar e ao soltar a alavanca retrátil para a cobertura de proteção 22 tem de voltar para a posição de partida por impulso próprio.

Colocação em funcionamento

Montar/substituir a lâmina de serra

Substituir a lâmina de serra 23 apenas com o bloco acumulador retirado!

1. Ajuste a profundidade de corte (através do parafuso de fixação 6) para a posição mínima, 0 mm.
2. Desloque a cobertura de proteção ⑧ para trás com ajuda da alavanca retrátil 22 e pouse o aparelho.
3. Acione o bloqueio do veio 10 (até que este encaixe) e mantenha-o premido.
4. Utilizando a chave Allen 24, desaperte o parafuso de aperto 21.
5. Retire agora o parafuso de aperto 21 e a flange de fixação 20 (ver também fig. A).

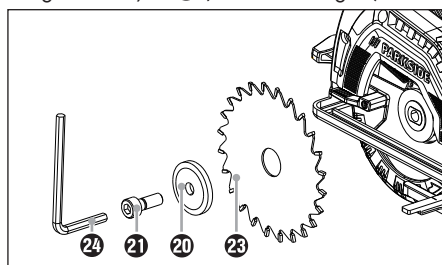


Fig. A: Substituir a lâmina de serra

6. Puxe a cobertura de proteção ⑧ totalmente para trás com a ajuda da alavanca retrátil 22 e mantenha a cobertura de proteção ⑧ nessa posição.
7. Retire cuidadosamente a lâmina de serra 23 por baixo, para fora do aparelho.
5. A montagem da lâmina de serra 23 deverá ser realizada na sequência inversa, conforme descrito.

6. Acione o bloqueio do veio **10** (até que encaixe) e aperte, com a chave Allen **24**, o parafuso de aperto **21**.

⚠ AVISO!

- ▶ A seta na lâmina de serra **23** tem de coincidir com a seta de sentido  (sentido de funcionamento assinalado na cobertura de proteção **8**).
- Certifique-se de que a lâmina de serra **23** é adequada para a rotação da ferramenta.

Encosto paralelo

- ◆ Desaperte o parafuso de orelhas para alojamento do encosto paralelo **9** e coloque o encosto paralelo **17** no alojamento do encosto paralelo **19**.
 - ◆ Ajuste a largura de corte desejada. Com a ajuda da escala do encosto paralelo **17** e dos entalhes na placa de base **7** (ver também a fig. B).
- O entalhe direito na placa de base é para o ajuste do ângulo de corte de 0°. O entalhe esquerdo na placa de base é para o ajuste do ângulo de corte de 45°.

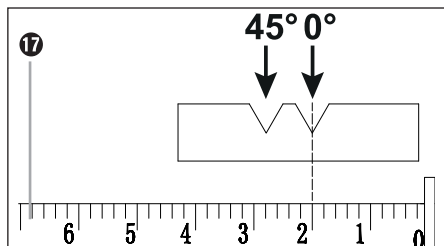


Fig. B: Largura de corte 2 cm

- ◆ Volte a apertar o parafuso de orelhas para alojamento do encosto paralelo **9**.

Ligar aspiração de pó

- ◆ Encaixe o adaptador para aspiração de poeiras **14** na saída de aparas **11**. Opcionalmente, conforme o diâmetro do aparelho de aspiração de pó e aparas.
- ◆ Ligue um aparelho de aspiração de pó e aparas autorizado.

NOTA

- ▶ Durante o processamento de madeira ou materiais, em que sejam originadas poeiras prejudiciais à saúde, o aparelho deve ser ligado a um aparelho de aspiração testado e adequado.

Operação

Ligar e desligar

Ligar:

- ◆ Pressione o bloqueio de ativação **1** para a esquerda ou para a direita e mantenha-o pressionado.
- ◆ Acione o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2**. A Luz LED de trabalho **18** acende-se. Após o arranque da máquina, pode voltar a soltar o bloqueio de ativação **1**.

Desligar:

- ◆ Solte o interruptor LIGAR/DESLIGAR **2**.

Estado do acumulador

- ◆ O estado é visualizado no LED do visor do acumulador **12** da seguinte forma:
VERMELHO / LARANJA / VERDE = carga máxima
VERMELHO / LARANJA = carga média
VERMELHO = carga fraca - carregar o acumulador

Aviso de sobrecarga

- ◆ Caso o aparelho esteja em perigo de sofrer danos, a indicação de aviso de sobrecarga **13** acende-se durante um curto período de tempo. O aparelho desliga-se.

Ajustar o ângulo de corte

Pode determinar o ângulo de corte com a escala do ângulo de corte **15**.

- Solte o parafuso de orelhas **16** para pré-seleção do ângulo de corte. Ajuste o ângulo desejado na escala de ângulo de corte **15** com base na aresta superior da peça metálica preta realçada (ver fig. C). Volte apertar o parafuso de orelhas **16**.

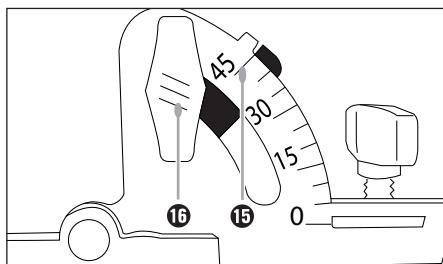


Fig. C: Ajustar o ângulo de corte para 45 graus

Ajustar a profundidade de corte

NOTA

- Selecionar a profundidade de corte aprox. 3 mm superior à espessura do material. Deste modo, obtém um corte limpo.
- ◆ Desaperte o parafuso de fixação **6** e ajuste a profundidade de corte desejada na escala de profundidade de corte **5** com base na marca de referência (ver marcação de seta, fig. D). Volte a apertar o parafuso de fixação **6**.

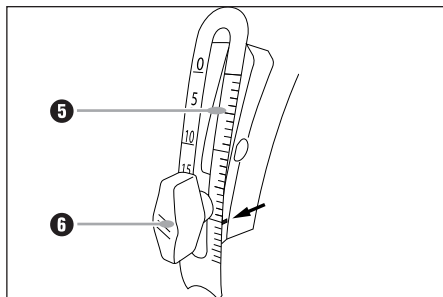


Fig. D: Ajustar a profundidade de corte

Manuseamento da serra circular

1. Ligue o aparelho – como descrito em "Ligar e desligar" – e coloque em cima do material com a extremidade dianteira da placa de base **7**.
2. Alinhe a máquina com o encosto paralelo **17** ou uma linha desenhada.

Manutenção e limpeza



AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

Antes de realizar quaisquer trabalhos no aparelho, desligue-o e retire o acumulador.

A serra circular de acumuladores não necessita de manutenção.

- O aparelho deve estar sempre limpo, seco e livre de óleos ou lubrificantes.
- Não podem entrar quaisquer líquidos no interior dos aparelhos.
- Utilize um pano seco para limpar o corpo do aparelho. Nunca utilize gasolina, solventes ou detergentes agressivos para o plástico.
- A cobertura de proteção deve poder mover-se sempre livremente e fechar de forma autónoma. Por isso, mantenha a zona em torno da cobertura de proteção sempre limpa. Retire o pó e as aparas soprando com ar comprimido ou limpando com um pincel.
- Se for necessário guardar um acumulador de iões de lítio durante um longo período de tempo, o estado de carga tem de ser controlado regularmente. O estado de carga ideal situa-se entre 50 % e 80 %. O ambiente de armazenamento ideal é fresco e seco.

NOTA

- Peças sobresselentes não especificadas (como p. ex. acumulador, carregador) podem ser encomendadas através da nossa linha direta de Assistência Técnica.

Eliminação



A embalagem é composta por materiais recicláveis que pode depositar nos ecopontos locais.



Não coloque ferramentas elétricas no lixo doméstico!

Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/EU, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e submetidas a reciclagem adequada.



Não coloque acumuladores no lixo doméstico!

Li-ion

Acumuladores com defeito ou usados têm de ser reciclados em conformidade com a Diretiva 2006/66/EC. Devolva o bloco acumulador e/ou o aparelho nos pontos de recolha disponibilizados.

Relativamente às possibilidades de eliminação de ferramentas elétricas/do bloco acumulador em fim de vida, informe-se junto da junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

1–7: plásticos,

20–22: papel e cartão,

80–98: compostos



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.

- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

⚠ AVISO!

- Solicite a reparação dos seus aparelhos ao Serviço de Assistência Técnica ou a um electricista devidamente qualificado e apenas com peças sobresselentes originais. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.
- A substituição da ficha ou do cabo de alimentação deve ser sempre efetuada pelo fabricante do aparelho ou pelo seu serviço de apoio ao cliente. Desta forma, é garantida a segurança do aparelho.

PT Assistência Portugal
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 302329

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

Tradução da Declaração de Conformidade original

Nós, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsável pela documentação: Sr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, DE - 44867 BOCHUM, ALEMANHA, declaramos que este produto cumpre os seguintes documentos normativos, normas e diretivas comunitárias:

Diretiva Máquinas
(2006/42/EC)

Diretiva Baixa Tensão CE
(2014/35/EU)

Compatibilidade Eletromagnética
(2014/30/EU)

Diretiva RSP
(2011/65/EU)*

*O fabricante é o único responsável pela emissão desta declaração de conformidade. O objeto da declaração acima descrito cumpre os regulamentos da Diretiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à limitação da utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrônicos.

Normas harmonizadas aplicadas:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-5:2014

EN 60335-1:2012/A11:2014

EN 60335-2-29:2004/A2:2010

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Designação de tipo da máquina: Serra circular com bateria PHKSA 12 A1

Ano de fabrico: 02-2018

Número de série: IAN 302329

Bochum, 01.02.2018



Semi Uguzlu

- Gestor de qualidade -

Reservado o direito a alterações técnicas no âmbito do desenvolvimento.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado de las informaciones

Estado das informações: 03 / 2018 · Ident.-No.: PHKSA12-A1-022018-2

IAN 302329